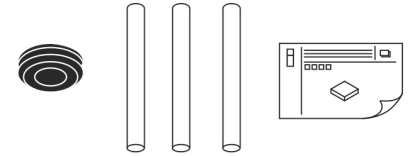


Uin: 220V-240V ~50/60Hz | lin: 1A max. | Pout: 200W max. | Uout: 48VDC | 28 x 2,3 x 4,4 cm | 0,28 kg



DE

Betriebsanleitung
Intrack LED Treiber mit CASAMBI zu DALI Modul für das SLV 48VDC Schienensystem

EN

Operation Manual
Intrack LED driver with CASAMBI to DALI module for the SLV 48VDC track system

FR

Mode d'emploi
Pilote LED Intrack avec module CASAMBI vers DALI pour le système de rails SLV 48VDC

ES

Manual de instrucciones
Controlador LED integrado con módulo CASAMBI a DALI para el sistema de carril SLV 48VDC

IT

Istruzioni per l'uso
Driver LED interno al binario con modulo CASAMBI to DALI per il sistema di binari SLV 48VDC

NL

Gebbruiksaanwijzing
Intrack LED-driver met CASAMBI naar DALI module voor het SLV 48VDC railsysteem

DA

Driftsvejledning
Intrack LED-driver med CASAMBI til DALI-modul til SLV 48VDC skinnesystem

PL

Instrukcja obsługi
Wbudowany sterownik LED z modulem CASAMBI do DALI dla systemu szynowego SLV 48VDC

RU

Инструкция по эксплуатации
Внутритрековый светодиодный драйвер с модулем CASAMBI to DALI для трековой системы SLV 48VDC

SV

Bruksanvisning
Intrack LED-drivdon med CASAMBI till DALI-modul för SLV 48VDC-spårssystem

TR

Kullanma kılavuzu
SLV 48VDC ray sistemi için CASAMBI - DALI modüllü kabin içi LED sürücü

HU

Használati utasítás
Pályán belüli LED-meghajtó CASAMBI to DALI modulal az SLV 48VDC sínrendszerhez

1008382 ...83

Ø 3-8,5 mm

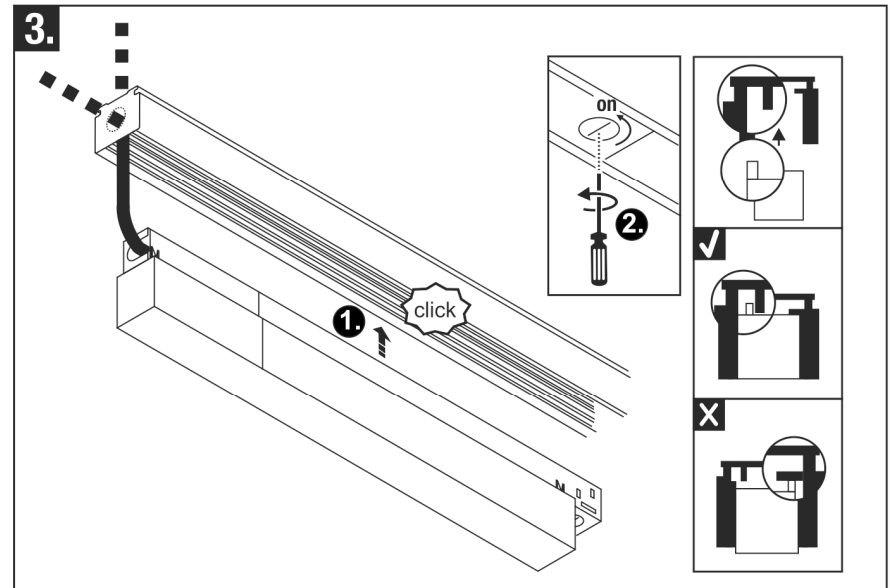
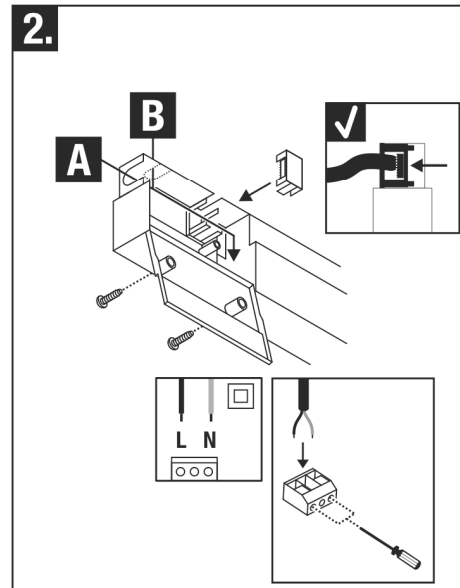
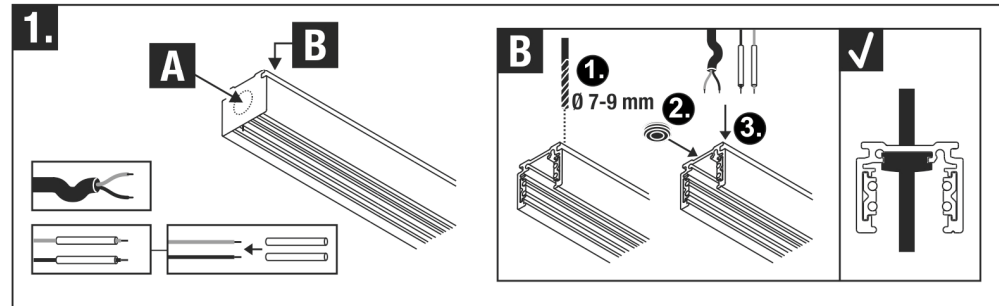
7-8 mm

0,75 - 1,5 mm²

SLV 48V Track
slv.com

Intrack Driver
Casambi Basic steps
slv.com/jump/1008382
slv.com/jump/1008383

Casambi App
Handbook
support.casambi.com/support/home





DE - Die Installation erfordert Fachkenntnisse und darf nur eine zugelassene Elektrofachkraft unter Berücksichtigung örtlicher und nationaler Bestimmungen durchführen!

EN - The installation requires expert knowledge and may be carried out only by an approved electrician under consideration of local and national regulations!

FR - L'installation nécessite des connaissances spécialisées et ne peut être effectuée que par un électricien agréé, en tenant compte des réglementations locales et nationales!

ES - ¡Para realizar la instalación son necesarios conocimientos técnicos. La instalación será realizada exclusivamente por un técnico electricista autorizado, respetando las normativas locales y nacionales!

IT - L'installazione richiede conoscenze tecniche e può essere eseguita soltanto da un elettricista autorizzato tenendo conto delle norme locali e nazionali!

NL - De installatie vereist vakkennis en mag uitsluitend door een erkende elektricien worden uitgevoerd, waarbij de lokale en nationale voorschriften in acht moeten worden genomen!

DA - Installationen kræver fagkundskab og må kun gennemføres af en autoriseret el-installatør. Lokale og nationale bestemmelser skal herved overholdes!!

PL - Instalacja wymaga wiedzy specjalistycznej i powinna być przeprowadzana wyłącznie przez uprawnionego elektryka przy uwzględnieniu miejscowych i krajowych przepisów!

RU - Установка требует специальных знаний и может производиться только сертифицированным электриком с соблюдением местных и национальных положений!!

SV - Installationen kräver fackkunskaper och får endast utföras av en elektriker. Lokala och nationella bestämmelser måste följas!

TR - Kurulum uzmanlık gerektirir ve sadece yerel ve ulusal yönetmelikler dikkate alınarak yetkili bir elektrikçi tarafından yapılabilir!

HU - A csatlakoztatás szakudást igényel, és kizárólag feljogosított villamosági szakember végezheti el a helyi és nemzeti rendelkezések figyelembe vétele mellett!

DE - Hiermit erklärt die SLV GmbH, dass der hier beschriebene Funkanlage-typ der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: slv.com

EN - Hereby, SLV GmbH declares that the radio equipment described here is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: slv.com

FR - SLV GmbH déclare par la présente que le type de dispositif radio décrit ici satisfait à la directive 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration de conformité UE est disponible à l'adresse Internet suivante: slv.com

ES - Por la presente, la empresa SLV GmbH declara que el modelo de equipo radioeléctrico aquí descrito cumple con la normativa 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad europea está disponible en la siguiente página web: slv.com

La SLV GmbH dichiara con la presente che il tipo di apparecchiatura radio qui descritto è conforme alla direttiva 2014/53/EU. Il testo integrale della dichiarazione di conformità europea è disponibile al seguente indirizzo internet:

NL - Hiermee verklaart SLV GmbH, dat het hier beschreven radiografische type voldoet aan de richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EG-conformiteitsverklaring staat ter beschikking via het volgende internet-adres: slv.com

DA - Hermed erklærer SLV GmbH, at den her beskrevne funktionsanlægstype svarer til retningslinjen 2014/53/EU. EU-

konformitetserklæringens fuldstændige tekst kan fås under følgende internetadresse: slv.com

PL - Niniejszym SLV GmbH oświadcza, że opisany tutaj typ urządzenia radiowego odpowiada wytycznej 2014/53/EU. Pełen tekst deklaracji zgodności WE jest dostępny pod poniższym adresem internetowym: slv.com

RU - Настоящим компания SLV GmbH подтверждает, что описанный тип радиооборудования соответствует Директиве ЕС 2014/53/ Полный текст Декларации соответствия ЕС можно найти на сайте: slv.com

SV - Härmed förklarar SLV GmbH, att den här beskrivna typen av radiostyrning motsvarar direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten för denna EG-försäkran om överensstämmelse är tillgänglig på följande internet-adress: slv.com

TR - İşbu SLV GmbH şirketi, burada açıklanan telsiz cihazı tipinin 2014/53/EU yönetmeliğine uygun olduğunu açıklar. AB Uygunluk Beyanının tam metni aşağıdaki internet adresi altında mevcuttur: slv.com

HU - Az SLV GmbH kijelentni, hogy ez a rádiófrekvenciás eszköz megfelel a 2014/53/EU direktívának. Az EU konformitásról szóló nyilatkozat teljes szövege megtalálható a internet címen: slv.com

Technische Änderungen vorbehalten. Technical Details are subject to change. Les détails techniques sont sujet à des changements. Nos reservamos el derecho a modificaciones técnicas. Modifiche tecniche riservate. Behoudens technische wijzigingen. Ret til tekniske ændringer forbeholdes. Zmiany techniczne zastrzeżone. Сохраняется право на внесение технических изменений. Tekniska ändringar kan förekomma. Teknik değışikliik yapma hakkı saklıdır. A technikai részletek termékenként változhatnak.

UK SLV UK
CA Unit E Chiltern Park
Boscombe Road, Bedfordshire
LU5 4LT



Betriebsanleitung

Intrack LED Treiber mit CASAMBI zu DALI Modul für das SLV 48VDC Schienensystem
1008382 ...83

Anleitung sorgfältig lesen und aufbewahren!

⚠ Sicherheitshinweise für Installation und Betrieb
Nichtbeachtung kann zu Lebens-, Verbrennungs- und Brandgefahr führen!

Produkt nicht verändern oder modifizieren.
Die Stromschiene und die Einzelteile des Systems dürfen nicht zusammen mit Teilen von anderen Stromschienensystemen verwendet werden.
Bei Verdacht einer Fehlfunktion oder Beschädigung außer Betrieb nehmen und Händler oder Elektrofachkraft kontaktieren.
Gehäuse nicht öffnen, außer wie dargestellt (Schutz gegen Berührung aktiver Teile).
Anleitung des Schienensystems beachten.
Weitere Sicherheitshinweise =

Bestimmungsgemäße Verwendung

Nur mit entsprechenden Stromschienensystem verwenden.
 - Schutzklasse II (2) - Schutzisoliert - Anschluss ohne Schutzleiter.
Nur im Innenbereich betreiben.
Zulässige Umgebungstemperatur(ta): -20°C ...+35°C

Montage

⚠ Stromversorgung / Anschlussleitung spannungsfrei schalten!
Montieren wie in Abbildung dargestellt.

Elektrischer Anschluss

Der Anschluss kann von der Seite (A) oder von oben (B) erfolgen.
Wenn Einzeldrähte angeschlossen werden, müssen diese mit den beiliegenden Schutzschläuchen versehen werden.
Flexible Adern mit geeigneten Aderendhülsen versehen!
Anschlussleitung durch Zugentlastung führen.
Außenleiter → Klemme L
Neutralleiter → Klemme N
Zugentlastung sichern.
Darauf achten, dass die Anschlussleitung in der Zugentlastung sicher gehalten wird.

Betrieb

Betrieb in überhöhter Umgebungstemperatur und Fremderwärmung verkürzt die Lebensdauer. Für Wärmeabfuhr sorgen. Umgebungstemperatur (ta) und Gehäusetemperatur (tc) dürfen nicht überschritten werden.
Bei Übertemperatur (> 110°C) wird der Konverter funktionsuntüchtig. Es erfolgt keine Netzabschaltung. Nach Abkühlung geht der Konverter automatisch wieder in den Betrieb.
Bei Kurzschluss oder Überlast wird der Konverter funktionsuntüchtig. Es erfolgt keine Netzabschaltung. Nach Beheben des Fehlers geht der Konverter automatisch wieder in den Betrieb.

CASAMBI

Eine Anleitung mit grundlegenden Schritten ist auf slv.com unter dem entsprechenden Artikel zu finden.

⚠ Sicherer Halt und ordnungsgemäße Funktion prüfen!



Operation Manual

Intrack LED driver with CASAMBI to DALI module for the SLV 48VDC track system
1008382 ...83

Read manual carefully and keep for further use!

⚠ Safety advices for installation and operation.
Disregard may lead to danger of life, burning or fire!
Do not alter or modify the product.

The rail and the individual components of the system may not be used with components of other rail systems.
Take out of service when suspecting a defect or malfunction and contact your dealer or a qualified electrician.
Do not open the housing except as illustrated (protection against contact with live parts).
Follow the instructions for the track system.
Additional safety advices =

Use as directed

Use only with corresponding track system.
 - Safety class II (2) - Safety insulated - Connection without protective conductor.
Operate only indoors.
Admissible ambient temperature(ta): -20°C ...+35°C

Installation

⚠ Switch off mains / fixed connection cable!
Install as shown in the figure.

Electrical connection

The connection can be made from the side (A) or from above (B).
If individual wires are connected, these must be fitted with the protective sleeves provided.
Equip flexible wire ends with suitable wire ferrules!
Direct the fixed installation cable through strain relief.
Live conductor → Terminal L
Neutral conductor → Terminal N
Secure strain relief.
Ensure that the fixed installation cable is securely kept by the strain relief.

Operation

Operation in excess ambient temperature or external heat reduces the operating life-time. Provide heat transfer. Ambient temperature(ta) and housing temperature(tc) may not be exceeded.
The converter stops working in case of excess heat (> 110°C). Mains is not switched off. After cooling-down the converter starts working again.
In the event of a short circuit or overload, the converter becomes inoperable. There is no mains switch-off. Once the fault has been rectified, the converter automatically resumes operation.

CASAMBI

Instructions with basic steps can be found on slv.com under the corresponding article.

⚠ Check secure fixation and proper function!



Mode d'emploi

Pilote LED Intrack avec module CASAMBI vers DALI pour le système de rails SLV 48VDC
1008382 ...83

Lire attentivement le mode d'emploi et le conserver dans un endroit sûr !

⚠ Consignes de sécurité pour l'installation et l'utilisation
Le non-respect peut entraîner un risque de mort, de brûlures et d'incendie !

Ne pas modifier ni altérer le produit.
Le rail de contact et les différents éléments du système ne doivent pas être utilisés avec d'autres systèmes équipés de rails de contact.
En cas de soupçon de dysfonctionnement ou de dommage, arrêter l'appareil et contacter le revendeur ou un électricien qualifié.
Ne pas ouvrir le boîtier, sauf comme indiqué (protection contre le contact avec les parties actives).
Respecter les instructions du système de rails.
Consignes de sécurité complémentaires =

Utilisation conforme

Utiliser uniquement avec le système de rail approprié.
 - Classe de protection II (2) - Double isolation - Branchement sans câble de terre.
Utiliser uniquement à l'intérieur.
Température ambiante admise (ta) : -20°C ...+35°C

Montage

⚠ Mettre l'alimentation/le câble de raccordement hors tension !
Montage comme indiqué sur l'illustration.

Raccordement électrique

Le raccordement peut se faire par le côté (A) ou par le haut (B).
Si des fils individuels sont raccordés, ils doivent être munis des gaines de protection jointes.
Placer des embouts adaptés sur les fils souples !
Passer le câble de raccordement dans le serre-câble.
Conducteur extérieur → Borne L
Conducteur neutre → Borne N
Serrer le serre-câble.
Veiller à ce que le câble de raccordement soit fermement maintenu dans le serre-câble.

Utilisation

Le fonctionnement à température ambiante élevée et à proximité d'un chauffage raccourcit la longévité du produit. Assurer l'évacuation de la chaleur. Ne pas dépasser la température ambiante (ta) ni la température du boîtier (tc).
Une température trop élevée (> 110°C) rend le convertisseur inutilisable. Il n'y a pas de mise hors tension. Le convertisseur se remet automatiquement en service après refroidissement.
Tout court-circuit ou surtension rend le convertisseur inutilisable. Il n'y a pas de mise hors tension. Le convertisseur se remet automatiquement en service après suppression de l'erreur.

CASAMBI

Un guide avec les étapes de base est disponible sur slv.com sous l'article correspondant.

⚠ Vérifier le bon maintien et le bon fonctionnement !



Manual de instrucciones

Controlador LED integrado con módulo CASAMBI a DALI para el sistema de carril SLV 48VDC
1008382 ...83

¡Leer atentamente las instrucciones y guardarlas!

⚠ Instrucciones de seguridad para instalación y funcionamiento
¡En caso de omisión, subyace peligro de quemaduras, incendio y lesiones mortales!

Ni modificar ni transformar el producto.
El carril y las piezas individuales del sistema no se pueden utilizar junto con piezas de otros sistemas de carril.
En caso de sospechar mal funcionamiento, daños o deterioro, poner fuera de servicio y avisar al distribuidor o a un técnico electricista.
No abra la carcasa de forma diferente a la indicada (protección contra el contacto con partes activas).
Siga las instrucciones del sistema de rieles.
Otras instrucciones de seguridad =

Utilización acorde a lo previsto

Utilizar exclusivamente con el sistema de carril correspondiente.
 - Clase de protección II (2) - Aislamiento de protección - Conexión sin toma de tierra.
Operar exclusivamente en zonas interiores.
Temperatura ambiente admisible(ta): -20°C ...+35°C

Montaje

⚠ ¡Desconectar la tensión de la alimentación de corriente/del cable de conexión!
Montar tal y como indica la ilustración.

Conexión eléctrica

"La conexión puede realizarse por el lateral (A) o por arriba (B).
Cuando se conectan cables individuales, estos deberán cubrirse con los tubos de protección incluidos.
¡Dotar los hilos flexibles con punteras terminales adecuadas!
Tender el cable de conexión a través de la abrazadera de retención.
Conductor externo → borne L
Conductor neutro → borne N
Asegurar la abrazadera de retención.
Téngase en cuenta que la abrazadera de retención debe abarcar con seguridad toda la cable de conexión.

Funcionamiento

Un funcionamiento con excesiva temperatura ambiente y calor externo acorta la vida útil. Proporcionar una buena disipación del calor. Nunca deben sobrepasarse la temperatura ambiente (ta) ni la temperatura de la carcasa (tc).
En caso de exceso de temperatura (> 110°C) el convertidor no podrá funcionar. No se produce una desconexión de la red. Después de enfriarse, el convertidor volverá a funcionar automáticamente.
En caso de cortocircuito o sobrecarga el convertidor no podrá volver a funcionar. No se produce una desconexión de la red. Una vez subsanado el error, el convertidor volverá a funcionar automáticamente.

CASAMBI

Encontrará instrucciones con los pasos básicos en slv.com, en el artículo correspondiente.

⚠ ¡Revisar el buen soporte y correcto funcionamiento!

**Istruzioni per l'uso**

Driver LED interno al binario con modulo CASAMBI to DALI per il sistema di binari SLV 48VDC
1008382 ...83

Leggere e conservare attentamente le istruzioni!

⚠ Avvertenze di sicurezza per installazione ed esercizio

In caso di mancata osservanza sussiste il rischio di morte, combustione e incendio!

Non alterare né modificare il prodotto.

Il binario elettrificato e le singole parti del sistema non devono essere utilizzate con i componenti di altri sistemi elettrificati.

In caso di sospetto di malfunzionamento o danneggiamento, mettere fuori servizio e contattare il rivenditore o un elettricista.

Aprire la scatola soltanto nel modo illustrato (protezione dal contatto con i componenti attivi).

Seguire le istruzioni del sistema di binari.

Altre avvertenze di sicurezza =

Utilizzo conforme

Usare solo con apposito sistema di binari elettrificati.

- Classe di protezione II (2) - isolamento di protezione - collegamento senza cavo di terra.

Azionare solo in ambienti chiusi.

Temperatura ambiente ammessa (ta): -20°C ...+35°C

Montaggio

Eliminare l'alimentazione elettrica / scollegare il cavo di collegamento. Montare come illustrato in figura.

Collegamento elettrico

Il collegamento deve avvenire partendo dal lato (A) o dall'alto (B).

Se si collegano singoli cavi, vanno applicate le guaine protettive in dotazione.

Utilizzare puntalini adeguati sulle estremità dei cavi elettrici!

Far passare il cavo di collegamento attraverso il serracavo.

Cavo esterno → Morsetto L

Cavo neutro → Morsetto N

Fissare il serracavo.

Assicurarsi che il cavo di collegamento sia saldamente fissato nel serracavo.

Azionamento

L'azionamento con temperatura ambiente eccessiva e riscaldamento esterno abbrevia la durata. Verificare che venga espulso il calore. Non superare la temperatura ambiente (ta) e la temperatura dell'alloggiamento (tc).

In caso di sovratemperatura (> 110°C) il convertitore non funziona. Non avviene alcuna disattivazione della rete. Dopo il raffreddamento, il convertitore si rimette in funzione.

In caso di cortocircuito o sovraccarico il convertitore non funziona. Non avviene alcuna disattivazione della rete. Dopo aver eliminato il guasto, il convertitore si rimette in funzione.

CASAMBI

Le istruzioni con i passaggi fondamentali sono disponibili su slv.com nell'articolo corrispondente.

Controllare la tenuta sicura e il funzionamento corretto!

**Gebruiksaanwijzing**

Intrack LED-driver met CASAMBI naar DALI module voor het SLV 48VDC railsysteem
1008382 ...83

Handleiding zorgvuldig lezen en bewaren!

⚠ Veiligheidsinstructies voor installatie en gebruik

Niet-naleving kan levens-, verbrandings- en brandgevaar tot gevolg hebben!

Product niet wijzigen of aanpassen.

Het railsysteem en de losse onderdelen van het systeem mogen niet in combinatie met onderdelen van andere railsystemen worden gebruikt.

Bij het vermoeden van een defect of beschadiging niet meer gebruiken en contact opnemen met verkooppunt of elektricien.

Open de behuizing alleen zoals afgebeeld (bescherming tegen contact met actieve onderdelen).

Neem de instructies voor het railsysteem in acht.

Overige veiligheidsinstructies =

Beoogd gebruik

Alleen met het bijbehorende spanningsrailsysteem gebruiken.

- Veiligheidsklasse II (2) - dubbelgeïsoleerd - aansluiting zonder aarddraad.

Uitsluitend binnen gebruiken.

Toegestane omgevingstemperatuur (ta): -20°C ...+35°C

Montage

Stroomtoevoer / aansluitkabel spanningsvrij maken! Monteren zoals op de afbeelding is weergegeven.

Elektrische Aansluiting

De aansluiting kan vanaf de zijkant (A) of vanaf de bovenkant (B) worden gemaakt.

Als afzonderlijke kabels worden aangesloten, voorzie deze dan van de meegeleverde beschermingslangen.

Flexibele draden voorzien van geschikte adereindhulzen!

Aansluitkabel door de trekontlasting steken.

Fasedraad → klem L

Nuldraad → klem N

Trekontlasting stevig vastmaken.

Controleren of de aansluitkabel stevig vastzit in de trekontlasting.

Werking

Gebruik bij een verhoogde omgevingstemperatuur en externe verwarming verkort de levensduur. Zorg dat de warmte afgevoerd kan worden. Omgevingstemperatuur (ta) en behuizingstemperatuur (tc) mogen niet overschreden worden.

Bij een te hoge temperatuur (> 110°C) stopt de converter met werken. De stroomtoevoer wordt niet uitgeschakeld. Zodra de converter afgekoeld is, begint hij automatisch weer te werken.

Bij kortsluiting of overbelasting stopt de converter met werken. De stroomtoevoer wordt niet uitgeschakeld. Zodra de storing verholpen is, begint de converter automatisch weer te werken.

CASAMBI

Instructies met basisstappen zijn te vinden op slv.com onder het betreffende artikel.

Controleren op stevige bevestiging en correcte werking!

**Driftsvejledning**

Intrack LED-driver med CASAMBI til DALI-modul til SLV 48VDC skinnesystem
1008382 ...83

Læs vejledningen grundigt og opbevar den!

⚠ Sikkerhedshenvisninger vedrørende installation og brug
Manglende overholdelse kan resultere i livsfare, forbrændinger og brand!

Der må ikke foretages ændringer eller modifikationer af produktet.

Strømskinnen og systemets enkelte dele må ikke bruges sammen med dele af andre strømskinnesystemer.

Ved mistanke om fejlfunktion eller beskadigelse skal produktet tages ud af drift. Kontakt så forhandleren eller en el-installator.

Undlad at åbne kabinettet, udover som vist (beskyttelse mod berøring af aktive dele).

Overhold vejledningen til skinnesystemet.

Yderligere sikkerhedshenvisninger =

Tilsigtet anvendelse

Må kun anvendes med det tilsvarende strømskinnesystem.

- Beskyttelsesklasse II (2) - beskyttelsesisoleret - tilslutning uden beskyttelsesleder.

Må kun anvendes indendørs.

Tilladt omgivelsestemperatur (ta): -20°C ...+35°C

Montage

Strømforsyningen / tilslutningsledningen skal gøres spændingsfrit! Monteres som vist på billedet.

Elektrisk forbindelse

Tilslutningen kan ske fra siden (A) eller ovenfra (B).

Hvis der tilsluttes enkelte ledninger, skal de være forsynet med de medfølgende beskyttelseslanger.

Flexibele kabler skal forsynes med egnede kabelendemuffer!

Før tilslutningeledningen gennem trækafastningen.

Yderleder → Klemme L

Neutralleder → Klemme N

Sikr trækafastningen.

Pas på, at tilslutningsledningen holdes sikkert i trækafastningen.

Drift

Drift ved forhøjet omgivelsestemperatur og ved opvarmning fra omgivelserne forkorter levetiden. Sørg for bortledning af varmen. Omgivelsestemperaturen (ta) og husets temperatur (tc) må ikke overskrides.

Ved for høj temperatur (> 110°C) fungerer omformerer ikke længere. Der sker ingen afbrydelse af strømforsyningen. Efter afkøling går omformerer automatisk i drift igen.

Ved kortslutning eller overbelastning fungerer omformerer ikke længere. Der sker ingen afbrydelse af strømforsyningen. Efter afhjælpning af fejlen går omformerer automatisk i drift igen.

CASAMBI

Instruktioner med grundlæggende trin kan findes på slv.com under den tilsvarende artikel.

Kontroller med hensyn til sikker fastgøring og korrekt funktion!

**Instrukcja obsługi**

Wbudowany sterownik LED z modulem CASAMBI do DALI dla systemu szynowego SLV 48VDC
1008382 ...83

Instrukcję należy dokładnie przeczytać i ją zachować!

⚠ Zasady bezpiecznej instalacji i eksploatacji
Brak przestrzegania zasad może powodować zagrożenie życia, prowadzić do powstania poparzeń i pożaru!

Nie wolno dokonywać zmian ani modyfikacji produktu.

Nie należy korzystać z szyny prądowej oraz części systemu razem z częściami innych systemów szyny prądowej.

W przypadku podejrzenia wadliwego działania lub uszkodzenia wyłączyć i skontaktować się ze sprzedawcą lub uprawnionym elektrykiem.

Nie otwierać obudowy inaczej niż w sposób przedstawiony na ilustracji (ochrona przed dotknięciem części pod napięciem).

Przestrzegać instrukcji systemu szyn.

Dalsze zasady bezpieczeństwa =

Użytkowanie zgodnie z przeznaczeniem

Używać wyłącznie w połączeniu z odpowiednim systemem szynowym.

- Klasa ochronności II (2) - izolacja ochronna - podłączenie bez przewodu ochronnego.

Do użytku tylko wewnątrz.

Dopuszczalna temperatura otoczenia(ta): -20°C ...+35°C

Montaż

Należy odłączyć zasilanie / przewód przyłączeniowy od napięcia! Montować zgodnie z rysunkiem.

Przyłączenie elektryczne

Podłączenie można wykonać z boku (A) lub od góry (B).

Podczas podłączania pojedynczych żył założyć na nie dołączone koszulki termoizolacyjne.

Elastyczne żyły zabezpieczyć przy pomocy odpowiednich końcówek!

Wprowadzić przewód przyłączeniowy przez uchwyt kablowy.

Przewód zewnętrzny → zacisk L

Przewód neutralny → zacisk N

Zabezpieczyć uchwyt kablowy.

Zapewnić stabilny montaż przewodu przyłączeniowego w uchwycie kablowym.

Eksploatacja

Eksploatawanie w podwyższonej temperaturze otoczenia lub przy nagrzewaniu z zewnątrz skraca żywotność urządzenia. Należy zadbać o odprowadzenie ciepła. Nie wolno doprowadzić do przekroczenia temperatury otoczenia (ta) i temperatury obudowy (tc).

Zbyt wysoka temperatura (> 110°C) uniemożliwia dalsze działanie konwertera. Nie następuje odłączenie sieci. Po ochłodzeniu konwerter uruchamia się ponownie automatycznie.

Zwarcie lub przeciążenie uniemożliwia dalsze działanie konwertera. Nie następuje odłączenie sieci. Po usunięciu awarii konwerter uruchamia się ponownie automatycznie.

CASAMBI

Instrukcje z podstawowymi krokami można znaleźć na stronie slv.com pod odpowiednim artykułem.

Sprawdź bezpieczne mocowanie i prawidłowe działanie!



Инструкция по эксплуатации

Внутритрековый светодиодный драйвер с модулем CASAMBI to DALI для трековой системы SLV 48VDC
1008382 ...83

Внимательно прочитать и сохранить инструкцию!

Указания по безопасности при установке и эксплуатации
Несоблюдение указаний может представлять угрозу для жизни, создавать угрозу ожогов и пожара!

Не выполнять изменений или модификаций в продукте.
Шинопровода и отдельные компоненты системы не должны использоваться вместе с компонентами других токопроводящих шинных систем.

При подозрении на неправильное функционирование или повреждение выключить продукт и проконсультироваться с торговым предприятием или специалистом-электриком.

Не открывайте корпус, кроме показанного на рисунке (защита от прикосновения к активным частям).

Следуйте инструкциям в отношении системы шин.

Дополнительные указания по безопасности =

Предполагаемое использование

Применять только с соответствующей осветительной трековой системой.

- Класс защиты II (2) - с защитной изоляцией- подключение без защитного провода.

Эксплуатировать только в помещениях.

Допустимая макс.окружающей среды(та): -20°C ...+35°C

Монтаж

Выключить электропитание / снять напряжение с соединительного кабеля.

Монтировать, как показано на рисунке.

Электрическое подключение

Подключение может быть выполнено сбоку (A) или сверху (B).

Если подключаются отдельные провода, на них следует надеть защитные трубки, входящие в комплект поставки.

Установить на гибкие провода подходящие кабельные наконечники!

Завести соединительный провод через разгрузку от натяжения.

Внешний проводка → клемма L

Нейтральный провод → клемма N

Установить на место разгрузку от натяжения.

Следить за тем, чтобы соединительные кабели были надежно закреплены в разгрузках от натяжения.

Работа

Работа при повышенной температуре окружающей среды и внешний нагрев сокращает ресурс. Обеспечить теплоотвод. Не допускается превышение температуры окружающей среды (та) и температуры корпуса (tc).

При перегреве (> 110°C) конвертер становится неработоспособным. Отключение сети не происходит. После охлаждения конвертер автоматически восстанавливает свою работу.

При коротком замыкании или перегрузке конвертер становится неработоспособным. Отключение сети не происходит. После устранения неисправности конвертер автоматически восстанавливает свою работу.

CASAMBI

Инструкции с основными шагами можно найти на сайте slv.com в соответствующей статье.

Проверить надежное крепление и надлежащее функционирование!



Bruksanvisning

Intrack LED-drivdon med CASAMBI till DALI-modul för SLV 48VDC-spårssystem
1008382 ...83

Läs igenom och förvara anvisningarna noggrant!

Säkerhetsinformation för installation och drift
Det finns risk för livsfarliga skador, brännskador och brand om inte anvisningarna följs!

Produkten får inte ändras eller modifieras.

Strömskenan och systemets enskilda delar får ej användas tillsammans med delar av andra skensystem.

Vid misstanke om fel eller skador får produkten inte användas. Kontakta återförsäljaren eller en elektriker.

Öppna inte höjlet på annat sätt än som visas (skydd mot vidrörning av aktiva delar).

Följ instruktionerna för skensystemet.

Ytterligare säkerhetsinformation =

Avsedd användning

Använd endast till motsvarande kontaktskensystem.

- Skyddsklass II (2) - Skyddsisolerad - Anslutning utan jordledare.

Använd endast inomhus.

Tillåten omgivningstemperatur (er): -20°C ...+35°C

Montage

Koppla strömförsörjningen / anslutningskabeln spänningsfri!

Montera enligt bilden.

Elektrisk anslutning

Anslutningen kan göras från sidan (A) eller ovanifrån (B).

Om enskilda ledningar ansluts måste de förses med medföljande skyddsrör.

Förse flexibla ledare med lämpliga ändhylsor!

Dra anslutningskabeln genom dragavlastningen.

Ytterledare → klämma L

Neutralledare → klämma N

Säkra dragavlastningen.

Kontrollera att anslutningskabeln hålls fast ordentligt i dragavlastningen.

Användning

Livlängden förkortas om den används i alltför höga temperaturer och med extern uppvärmning. Se till att värmen kan avledas. Omgivningstemperaturen (ta) och höljets temperatur (tc) får inte överskridas.

Vid alltför höga temperaturer (> 110°C) slutar konvertern att fungera.

Någon fränkoppling från nätet görs inte. När den svalnat av fungerar konvertern automatiskt igen.

Vid kortslutning eller överbelastning slutar konvertern att fungera. Någon fränkoppling från nätet görs inte. När felet åtgärdats fungerar konvertern automatiskt igen.

CASAMBI

Instruktioner med grundläggande steg finns på slv.com under motsvarande artikel.

Kontrollera att allt sitter fast ordentlig och fungerar!



Kullanma kılavuzu

SLV 48VDC ray sistemi için CASAMBI - DALI modüllü kabin içi LED sürücü
1008382 ...83

Kılavuzu dikkatle okuyun ve saklayın!

Kurulum ve işletim için güvenlik uyarıları
Uyarılara uymama ölüm, yanma ve yangın tehlikesine yol açabilir!

Üründe değiştirme veya yeniden uyarlama işlemi yapmayın.

Akım rayı ve sistemin diğer parçaları diğer akım rayı sistemlerinin parçaları ile birlikte kullanılmamalıdır.

Hatalı çalışma süphesinde veya bir hasar durumunda kapatın ve satıcıya veya bir elektrikçiye başvurun.

Muhafazayı gösterilenin dışında açmayın (akım gelen parçalara dokunmaya karşı koruma).

Raylı sisteme ilişkin talimatlara uyun.

Diğer güvenlik uyarıları =

Amaca uygun kullanım

Sadece uygun iletken ray sistemi ile kullanın.

- Koruma sınıfı II (2) - Koriyucu yalıtım - Koriyucu iletken olmadan bağlantı.

Sadece iç mekanlarda çalıştırın.

İzin verilen ortam sıcaklığı(та): -20°C ...+35°C

Montaj

Güç kaynağını / bağlantı hattını gerilimsiz hale getirin.

Montajı şekilde gösterildiği gibi yapın.

Elektrik bağlantısı

Bağlantı yandan (A) veya üstten (B) yapılabilir.

Bireysel kablolar bağlınıza, bunlar kapalı koruyucu tüplerle birlikte sağlanmalıdır.

Esnek kabloları uygun kablo ucu kovanları ile donatın!

Bağlantı kablosunu gerilim önlüyicinin içinden geçirin.

Dış iletken → Terminal L

Nötr iletken → Terminal N

Gerilim önlüyiciji sağlamaştırın.

Bağlantı kablosunun gerilim önlüyicide sağlam bir şekilde tutulduğundan emin olun.

İşletme

Aşırı ortam sıcaklığında ve harici ısıtmada çalışma kullanım ömrünü kısaltır. Isının dağılmasını sağlayın. Ortam sıcaklığı (ta) ve mahfaza sıcaklığı (tc) aşılmalıdır.

Aşırı sıcaklıkta (> 110°C) dönüştürücü çalışmaz. Şebeke kapatılmaz.

Soğuduktan sonra, dönüştürücü otomatik olarak tekrar çalışmaya başlar.

Kısa devre veya aşırı yükte dönüştürücü çalışmaz. Şebeke kapatılmaz.

Hatanın giderilmesinden sonra dönüştürücü otomatik olarak tekrar çalışmaya başlar.

CASAMBI

Temel adımları içeren talimatlar slv.com'da ilgili makalenin altında bulunabilir.

Güvenli tutuş ve düzgün çalışma için kontrol edin!



Használati utasítás

Pályán belüli LED-meghajtó CASAMBI to DALI moduldal az SLV 48VDC sínrendszerhez
1008382 ...83

Olvassa el figyelmesen és őrizze meg az utasítást!

A csatlakoztatásra és üzemeltetésre vonatkozó biztonsági utasítások

Figyelmen kívül hagyása élet-, égés- és tűzveszélyhez vezethet!

Ne változtassa meg vagy módosítsa a terméket.

A sínek és a rendszer egyes részei nem használhatók együtt más sínrendszerek elemeivel.

Működési hiba vagy sérülés gyanúja esetén helyezze üzemen kívül, és vegye fel a kapcsolatot a kereskedővel vagy egy villamossági szakemberrel.

Ne nyissa ki a készülékházat, kivéve a képen látható módon (a feszültség alatt álló részekkel történő érintkezés elleni védelem).

Tartsa be a sínrendszerre vonatkozó utasításokat.

További biztonsági utasítások =

Rendeltetésszerű használat

Csak a megfelelő sínrendszerrel együtt használható.

- II (2) védelmi osztály - védőszigetelt - csatlakoztatás védővezető nélkül.

Csak belső térben használja.

Megengedett környezeti hőmérséklet (та): -20°C ...+35°C

Ősszeszerelés

Feszültségmentesítse az áramellátást / csatlakozóvezetéket!

Az ábrán feltüntetett módon szerelje be.

Elektromos Csatlakozás

Csatlakoztatható oldalról (A) vagy felülről (B).

Egyedi vezetékek csatlakoztatása esetén azokat a mellékelt védőhüvelyekkel kell felszerelni.

Lásza el a rugalmas ereket megfelelő érvégűhüvellyel!

Vezesse el a csatlakozóvezetéket a leszorítóban.

Külső vezeték → L kapocs

Nullavezeték → N kapocs

Biztosítsa a leszorítót.

Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóvezeték megfelelően legyen rögzítve a tehermentesítőben

Használat

A túl nagy környezeti hőmérséklet és külső melegítés melletti üzem lerövidíti az élettartamot. Gondoskodni kell a hőelvezetésről. A (та) környezeti hőmérséklet és a (tc) házhőmérséklet nem szabad túllépni. Túl magas hőmérséklet (> 110°C) esetén a konverter működésképtelenné válik. Nem történik hálózati lekapcsolás. A lehűtést követően a konverter automatikusan ismét üzembe lép.

Zárlat, vagy túlterhelés esetén a konverter működésképtelenné válik. Nem történik hálózati lekapcsolás. A hiba megszüntetését követően a konverter automatikusan ismét üzembe lép.

CASAMBI

Az alapevő lépéseket tartalmazó utasítások megtalálhatók az slv.com oldalon a megfelelő cikk alatt.

Ellenőrizze a biztonságos megátámasztást és az előírás szerű működést!




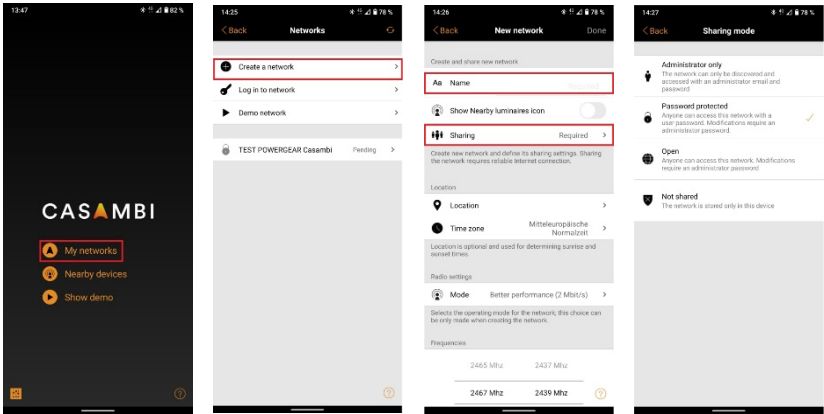
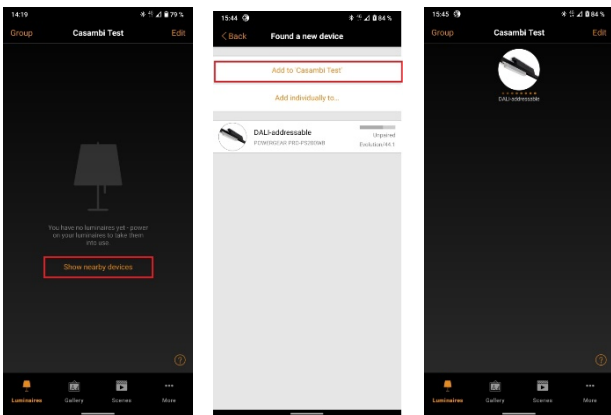
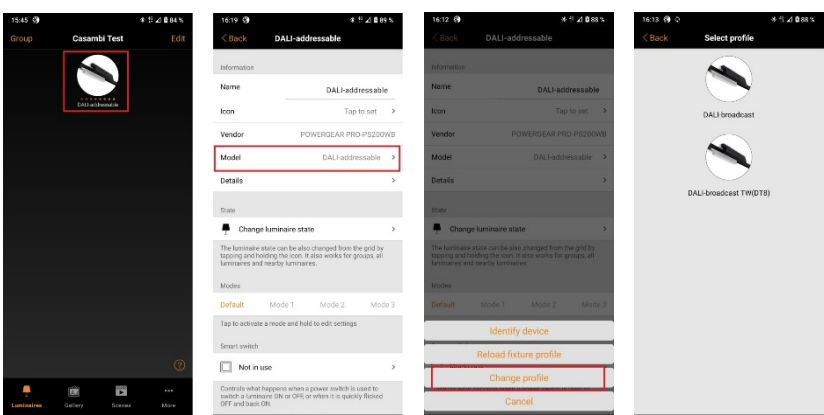
DE Intrack LED Treiber mit CASAMBI zu DALI Modul für das SLV 48VDC Schienensystem

Verwendung von CASAMBI

Wichtig! Sofern keine Vorkenntnisse vorhanden sind, ist es für eine optimale Einrichtung und um alle Möglichkeiten eines CASAMBI Netzwerks nutzen zu können, unbedingt notwendig das CASAMBI App Handbuch zu lesen (<https://support.casambi.com/support/home>).

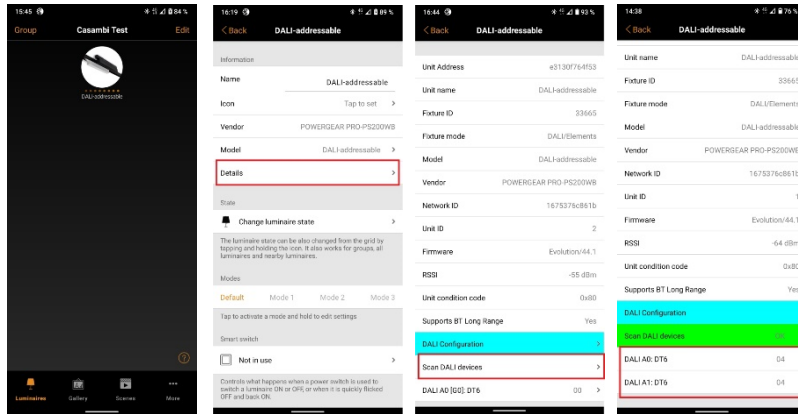
Der Intrack Treiber wandelt die empfangenen CASAMBI Funksignale in DALI 2 Steuersignale um. Die Entfernung zwischen Mobilgerät und Intrack Treiber sollte nicht mehr als 25 Meter betragen.

Im Folgenden werden die grundlegenden Schritte erläutert (Die Screenshots zeigen die englische Fassung):

<p>App installieren</p> <p>Installieren Sie zuerst die CASAMBI App aus dem Apple App Store oder Google Play Store auf Ihrem Mobilgerät. Der Intrack LED Treiber und Leuchten dürfen dabei noch nicht an der Schiene installiert sein. Öffnen Sie die App.</p>	<p>Apple Store</p> 	<p>Google Play Store</p> 	<p>CASAMBI App Handbook</p> 
<p>Erstellen Sie ein Netzwerk</p> <ul style="list-style-type: none"> Name eingeben (im Beispiel „Casambi Test“) Freigabeoption auswählen E-Mail Adresse und ggf. Passwort vergeben Mit „Fertig“ bestätigen <p>WICHTIG: Löschen Sie bei einem nicht freigegebenen Netzwerk niemals das Netzwerk oder entfernen Sie die Casambi-App und installieren Sie sie neu, ohne zuvor das Netzwerk freigegeben oder die Kopplung aller Geräte aufgehoben zu haben. Andernfalls sind die Geräte zwar sichtbar, aber nicht steuerbar. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Löschen eines Netzwerks" im CASAMBI App Handbuch.</p>			
<p>Installieren Sie den Intrack LED Treiber und die Leuchten. Die Leistung des LED Treibers darf nicht überschritten werden. Schalten Sie den Intrack LED Treiber ein.</p>			
<p>Intrack Treiber ins Netzwerk einbinden</p> <ul style="list-style-type: none"> Auf „Geräte in der Nähe“ tippen Auf das Symbol tippen um den Intrack Treiber zum Netzwerk hinzuzufügen Der Intrack LED Treiber wird nun im Tab „Leuchten“ mit einem Symbol dargestellt <p>Hinweis: Alle Geräte innerhalb eines Netzwerks müssen die gleiche Firmware verwenden.</p>			
<p>Profil auswählen</p> <p>Die folgenden Profile stehen zur Verfügung:</p> <ul style="list-style-type: none"> DALI broadcast (DT6): Es können maximal 64 DALI-Geräte in gleicher Weise angesteuert werden DALI addressable (DT6): Es können maximal 8 DALI Geräte angesteuert werden. Die Geräte können individuell gesteuert werden DALI broadcast TW (DT8): nur anwendbar mit abstimmbaren weißen LED (tuneable white) <ul style="list-style-type: none"> Doppelt tippen auf das Gerät Tippen auf „Modell“ Menüpunkt „Profil ändern“ antippen Profil auswählen (Das aktuell angewendete Profil wird nicht angezeigt) „Update starten“ antippen Die Aktualisierung kann einige Sekunden dauern 			

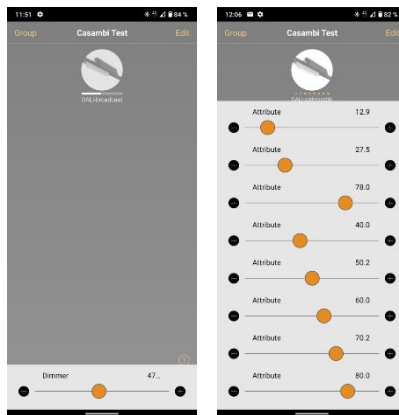
Dali Adressen für Dali Geräte vergeben

- Doppelt tippen auf das Gerät
- Auf „Details“ tippen
- Auf „Scan DALI devices“ tippen
- Die gefundenen DALI Geräte werden unten angezeigt.
- Ein Klick auf ein Gerät zeigt die Detailinformationen
- Tippen auf „DALI Configuration“ öffnet weitere Optionen für DALI Geräte



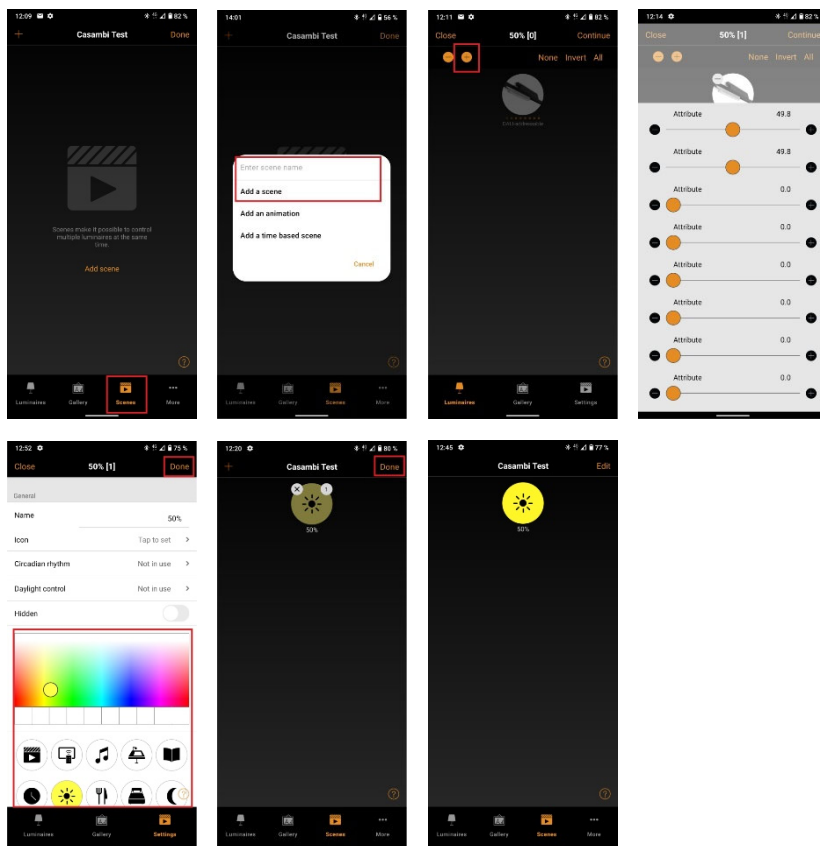
Licht steuern

- Lang auf das Gerätesymbol tippen
 - Profil DALI broadcast (DT6): Ein Schieber erscheint. Hiermit werden alle Leuchten in gleich gesteuert
 - Profil DALI addressable (DT6): Acht Schieber erscheinen. Mit jedem Schieber kann eine Leuchte individuell gesteuert werden



Eine „Szene“ erstellen

- Auf „Szenen“ tippen
- Auf „Szene hinzufügen“ tippen
- Namen für die Szene vergeben und auf „Szene hinzufügen“ tippen
- Auf „+“ tippen
- Lang auf das Gerätesymbol tippen. Schieber einstellen
- Auf „Fortsetzen“ tippen
- Farbe und Symbol auswählen und auf „Fertig“ tippen
- Nochmal auf „Fertig“ tippen
- Die Szene ist nun gespeichert und erscheint im „Szenen“ Tab
- Auf die Szene tippen um diese zu aktivieren






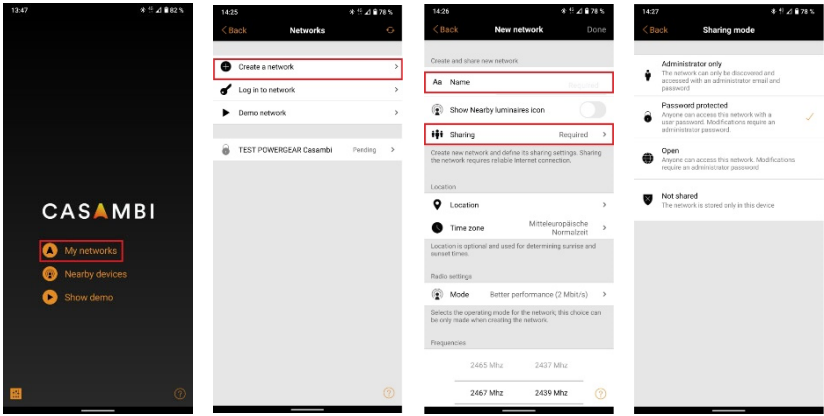
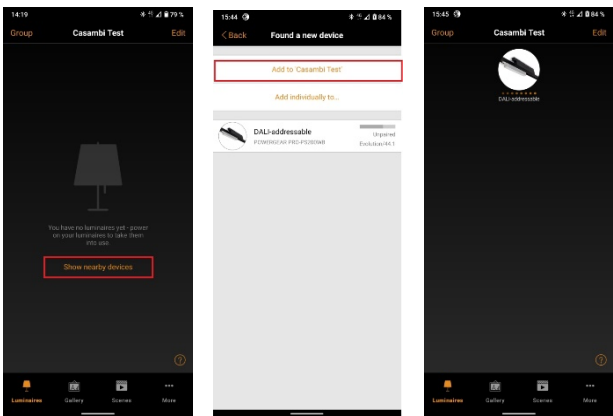
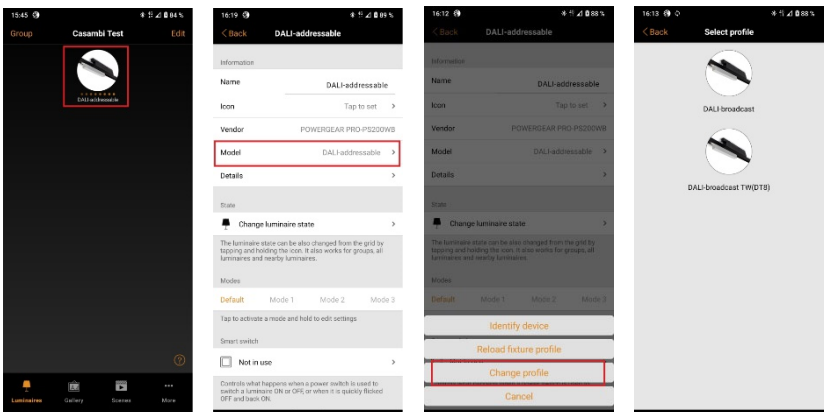
EN Intrack LED driver with CASAMBI to DALI module for the SLV 48VDC track system

Using CASAMBI

Important! If you have no previous knowledge, it is essential to read the CASAMBI app handbook (<https://support.casambi.com/support/home>) for setup and to be able to utilize all the possibilities of a CASAMBI network.

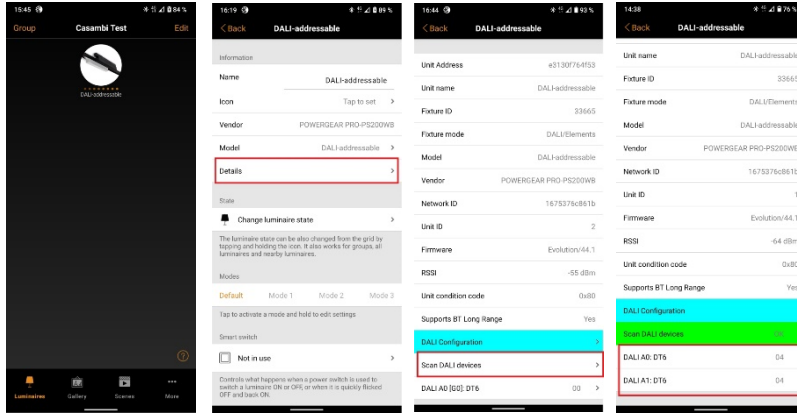
The Intrack driver converts the received CASAMBI radio signals into DALI 2 control signals. The distance between the mobile device and the Intrack driver should not exceed 25 meters.

The basic steps are explained below (The screenshots show the English version):

<p>Installing the app</p> <p>First install the CASAMBI app from the Apple App Store or Google Play Store on your mobile device. The Intrack LED driver and lights must not yet be installed on the track. Open the CASAMBI app.</p>	<p>Apple Store</p> 	<p>Google Play Store</p> 	<p>CASAMBI App Handbook</p> 
<p>Create a CASAMBI network</p> <ul style="list-style-type: none"> Enter name (in this example it is named "Casambi Test") Select a sharing option Enter a mail address and assign a password if necessary Confirm with 'Done' <p>IMPORTANT: Never delete a Network or delete and reinstall the Casambi app without first sharing the network, or unpairing all the devices. Failure to do this will result in devices being visible but uncontrollable. See the section 'Deleting a network' in the App handbook for more information.</p>			
<p>Install the Intrack LED driver and the luminaires on the SLV 48V track. Do not exceed the maximum Wattage of the LED driver. Switch on the Intrack LED driver.</p>			
<p>Integrate Intrack LED driver into the CASAMBI network</p> <ul style="list-style-type: none"> Click on 'Show nearby devices' Tap on the shown device icon to add the Intrack LED driver to the created network The Intrack LED driver is now integrated into the network and will be shown as an icon, under the tab 'Luminaires' <p>Note: All devices within a network must use the same firmware.</p>			
<p>Selecting a profile</p> <ul style="list-style-type: none"> The following profiles are available: DALI broadcast (DT6): Controls a maximum of 64 DALI devices in the same manner. DALI addressable (DT6): Controls a maximum of 8 DALI devices which can be controlled individually. DALI broadcast TW (DT8): only applicable with tuneable white fixtures <ul style="list-style-type: none"> Double-tap on the device icon Tap on 'Model' Tap on the 'Change profile' menu item Select profile (the profile currently in use is not displayed) Tap on 'Start update' The app updates the profile which will take a few seconds 			

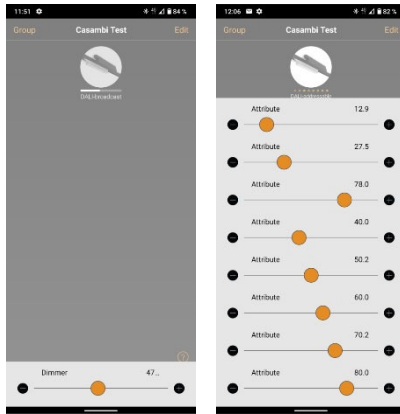
Assigning DALI addresses for DALI devices

- Double tap on the device icon
 - Tap on 'Details'
 - Tap on 'Scan DALI devices'
 - The DALI devices found are displayed below.
 - Tapping on a device shows the detailed information
- Tap on 'DALI Configuration' to open further options for DALI devices



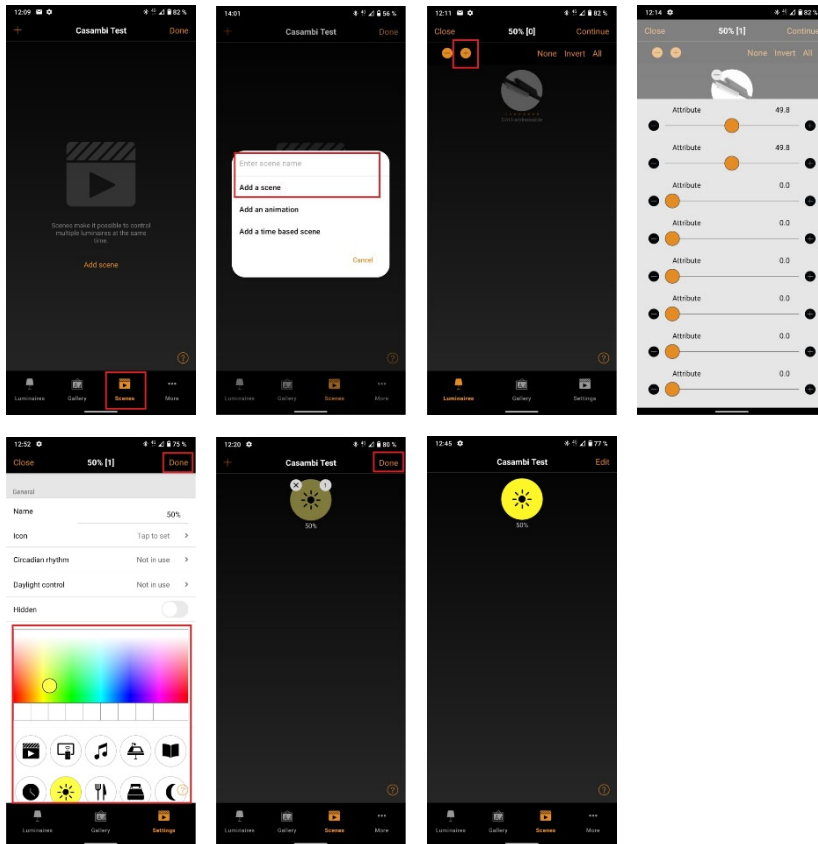
Controlling light

- Tap long on the device icon
 - Profile DALI broadcast (DT6): One slider appears. With this slider all installed luminaires are controlled the same way
 - Profile DALI addressable (DT6): Eight sliders appear. With each slider one luminaire can be controlled



Creating a scene

- Tap on 'Scenes'
- Tap on 'Add scene'
- Enter a name for the Scene and tap on 'Add a scene'
- Tap on '+'
- Tap long on the device icon. The slider(s) appear(s). Adjust the slider(s)
- Tap on 'Continue'
- Choose a color and an icon and tap on 'Done'
- Tap on 'Done' again
- The scene is now saved and appears on the 'scenes' tab
- Tap on the scene to activate it




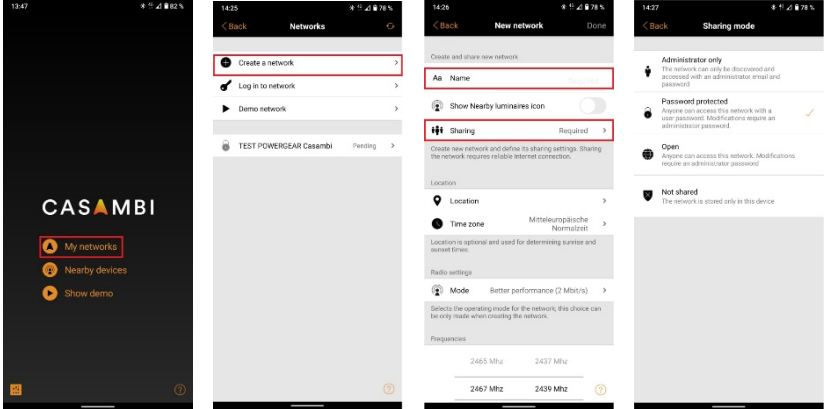
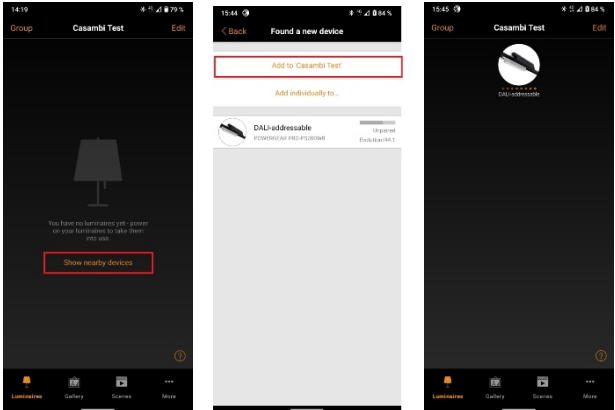
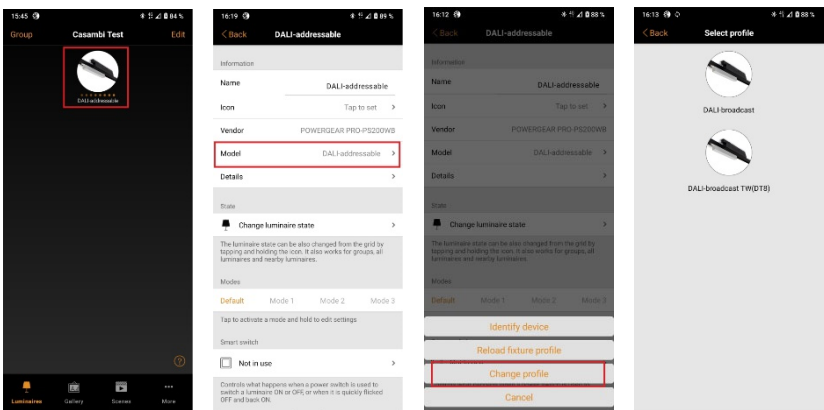
FR Pilote LED Intrack avec module CASAMBI vers DALI pour le système de rails SLV 48VDC

Utilisation de CASAMBI

Important . Si vous n'avez pas de connaissances préalables, il est absolument nécessaire de lire le manuel de l'application CASAMBI pour une installation optimale et pour pouvoir utiliser toutes les possibilités d'un réseau CASAMBI (<https://support.casambi.com/support/home>).

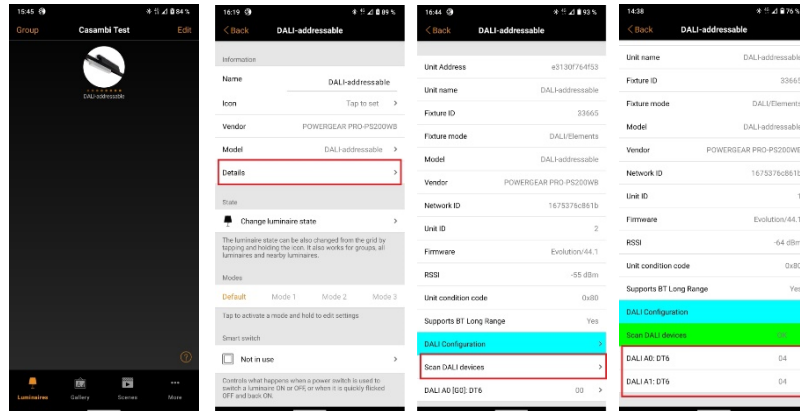
Le pilote Intrack convertit les signaux radio CASAMBI reçus en signaux de commande DALI 2. La distance entre l'appareil mobile et le pilote Intrack ne doit pas dépasser 25 mètres.

Les étapes de base sont expliquées ci-dessous (Les captures d'écran montrent la version anglaise) :

<p>Installer l'application</p> <p>Installez d'abord l'application CASAMBI depuis l'Apple App Store ou le Google Play Store sur votre appareil mobile. Le pilote LED Intrack et les luminaires ne doivent pas encore être installés sur le rail. Ouvrez l'application.</p>	<p>Apple Store</p> 	<p>Google Play Store</p> 	<p>CASAMBI App Handbook</p> 
<p>Créer un réseau</p> <ul style="list-style-type: none"> Saisir le nom (dans l'exemple « Casambi Test ») Sélectionner l'option de partage Attribuer une adresse e-mail et, le cas échéant, un mot de passe Confirmer en cliquant sur « Terminé ». <p>IMPORTANT : si le réseau n'est pas partagé, ne supprimez jamais le réseau ou ne supprimez pas l'application Casambi et ne la réinstallez pas sans avoir préalablement partagé le réseau ou supprimé le couplage de tous les appareils. Dans le cas contraire, les appareils seront visibles, mais ne pourront pas être contrôlés. Pour plus d'informations, consultez la section « Supprimer un réseau » du manuel de l'appli CASAMBI.</p>			
<p>Installez le driver LED Intrack et les luminaires. La puissance du driver LED ne doit pas être dépassée. Allumez le conducteur LED Intrack.</p>			
<p>Intégrer les pilotes Intrack dans le réseau</p> <ul style="list-style-type: none"> Appuyer sur « Périphériques à proximité ». Appuyer sur l'icône pour ajouter le pilote Intrack au réseau. Le pilote Intrack LED est maintenant représenté par une icône dans l'onglet « Luminaires ». <p>Remarque : tous les appareils d'un même réseau doivent utiliser le même firmware.</p>			
<p>Sélectionner un profil</p> <p>Les profils suivants sont disponibles :</p> <ul style="list-style-type: none"> DALI broadcast (DT6) : Un maximum de 64 appareils DALI peuvent être commandés de la même manière. DALI addressable (DT6) : Il est possible de piloter au maximum 8 appareils DALI. Les appareils peuvent être commandés individuellement. DALI broadcast TW (DT8) : uniquement applicable avec des LED blanches accordables (tunable white) <ul style="list-style-type: none"> Taper deux fois sur l'appareil Taper sur « Modèle ». Taper sur l'option de menu « Modifier le profil ». Sélectionner le profil (le profil actuellement appliqué n'est pas affiché). Appuyer sur « Démarrer la mise à jour ». La mise à jour peut prendre quelques secondes 			

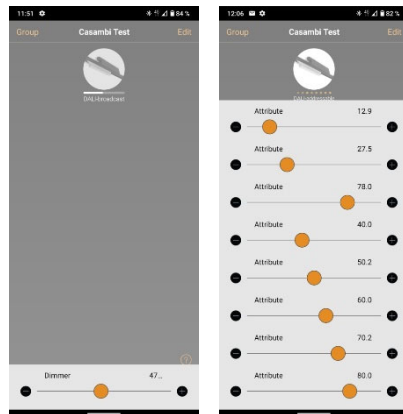
Attribuer des adresses Dali aux appareils Dali

- Appuyer deux fois sur l'appareil
- Appuyer sur « Détails ».
- Appuyer sur « Scan DALI devices ».
- Les appareils DALI trouvés s'affichent en bas.
- Cliquer sur un appareil pour afficher les informations détaillées.
- Taper sur « DALI Configuration » ouvre d'autres options pour les appareils DALI



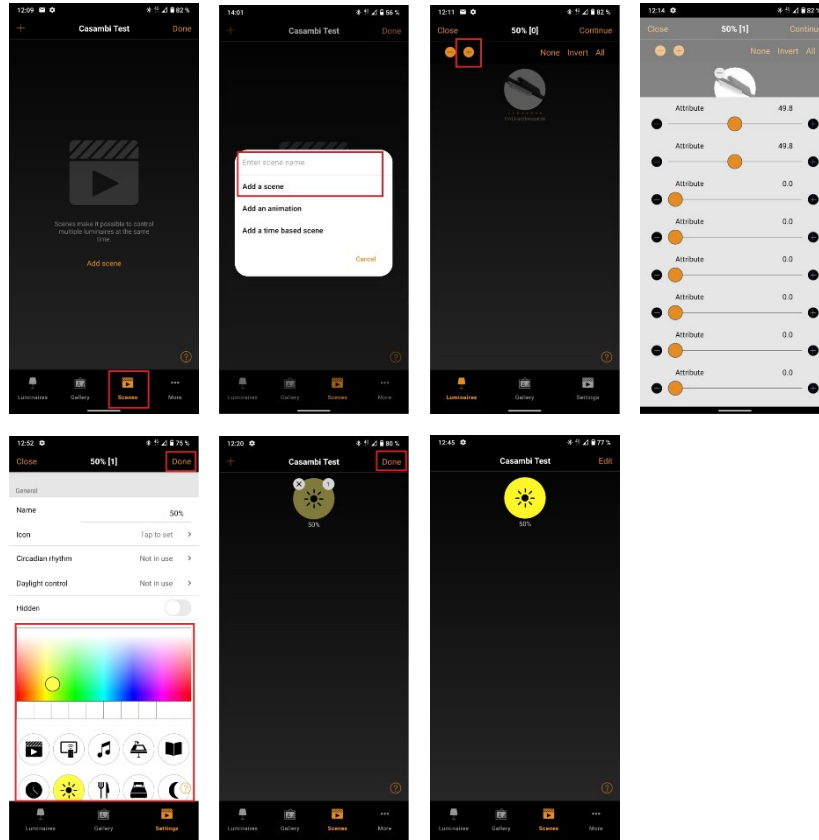
Contrôler la lumière

- Appuyer longuement sur le symbole de l'appareil
 - Profil DALI broadcast (DT6) : Un curseur apparaît. Il permet de commander tous les luminaires de la même manière.
 - Profil DALI adressable (DT6) : Huit curseurs apparaissent. Chaque curseur permet de commander individuellement un luminaire.



Créer une « scène ».

- Appuyer sur « Scènes ».
- Appuyer sur « Ajouter une scène ».
- Donner un nom à la scène et taper sur « Ajouter une scène ».
- Taper sur « + ».
- Appuyer longuement sur l'icône de l'appareil. Régler le curseur
- Taper sur « Continuer ».
- Sélectionner la couleur et le symbole et taper sur « Terminé ».
- Taper à nouveau sur « Terminé ».
- La scène est maintenant enregistrée et apparaît dans l'onglet « Scènes ».
- Taper sur la scène pour l'activer




ES Controlador LED integrado con módulo CASAMBI a DALI para el sistema de carriles SLV 48VDC

Uso de CASAMBI

¡Importante! Si no se dispone de conocimientos previos, es imprescindible leer el manual de la aplicación CASAMBI (<https://support.casambi.com/support/home>) para una configuración óptima y poder utilizar todas las posibilidades de una red CASAMBI.

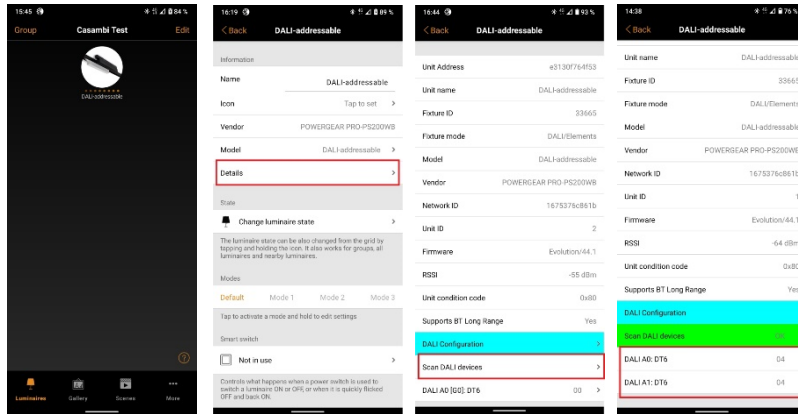
El controlador Intrack convierte las señales de radio CASAMBI recibidas en señales de control DALI 2. La distancia entre el dispositivo móvil y el controlador Intrack no debe superar los 25 metros.

A continuación se explican los pasos básicos (Las capturas de pantalla muestran la versión inglesa):

<p>Instalación de la aplicación</p> <p>En primer lugar, instale la app CASAMBI desde Apple App Store o Google Play Store en su dispositivo móvil. El controlador LED Intrack y las luces aún no deben estar instalados en la pista. Abra la aplicación.</p>	<p>Apple Store</p> 	<p>Google Play Store</p> 	<p>CASAMBI App Handbook</p> 
<p>Crear una red</p> <ul style="list-style-type: none"> Introduzca el nombre (en el ejemplo «Casambi Test») Seleccione la opción de compartir Asigne una dirección de correo electrónico y una contraseña si es necesario Confirme con «Hecho» <p>IMPORTANTE: Si la red no está compartida, nunca borre la red o elimine y vuelva a instalar la app Casambi sin antes compartir la red o cancelar el emparejamiento de todos los dispositivos. De lo contrario, los dispositivos serán visibles pero no se podrá controlar. Encontrará más información en el apartado «Borrar una red» del manual de la app CASAMBI.</p>			
<p>Instale el driver LED Intrack y las luminarias. No debe superarse la potencia del driver LED. Conecte el controlador LED Intrack.</p>			
<p>Integrar el controlador Intrack en la red</p> <ul style="list-style-type: none"> Pulse sobre «Dispositivos cercanos». Pulse sobre el icono para añadir el controlador Intrack a la red El controlador LED Intrack aparece ahora con un icono en la pestaña «Luminarias». <p>Nota: Todos los dispositivos de una red deben utilizar el mismo firmware.</p>			
<p>Seleccionar perfil</p> <p>Están disponibles los siguientes perfiles:</p> <ul style="list-style-type: none"> Emisión DALI (DT6): Un máximo de 64 dispositivos DALI pueden controlarse del mismo modo DALI direccionable (DT6): Se puede controlar un máximo de 8 dispositivos DALI. Los dispositivos pueden controlarse individualmente DALI broadcast TW (DT8): sólo aplicable con LEDs blancos sintonizables (tuneable white) <ul style="list-style-type: none"> Pulse dos veces sobre el aparato Pulse sobre «Modelo» Pulse sobre la opción de menú «Cambiar perfil» Seleccione el perfil (no se muestra el perfil actualmente en uso) Pulse «Iniciar actualización». La actualización puede tardar unos segundos 			

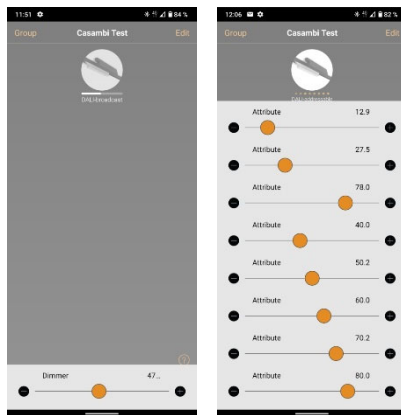
Asignación de direcciones Dali para dispositivos Dali

- Pulse dos veces sobre el dispositivo
- Pulse sobre «Detalles».
- Pulse sobre «Buscar dispositivos DALI».
- A continuación se muestran los dispositivos DALI encontrados.
- Pulsando sobre un dispositivo se muestra la información detallada
- Al pulsar sobre «Configuración DALI» se abren otras opciones para los dispositivos DALI



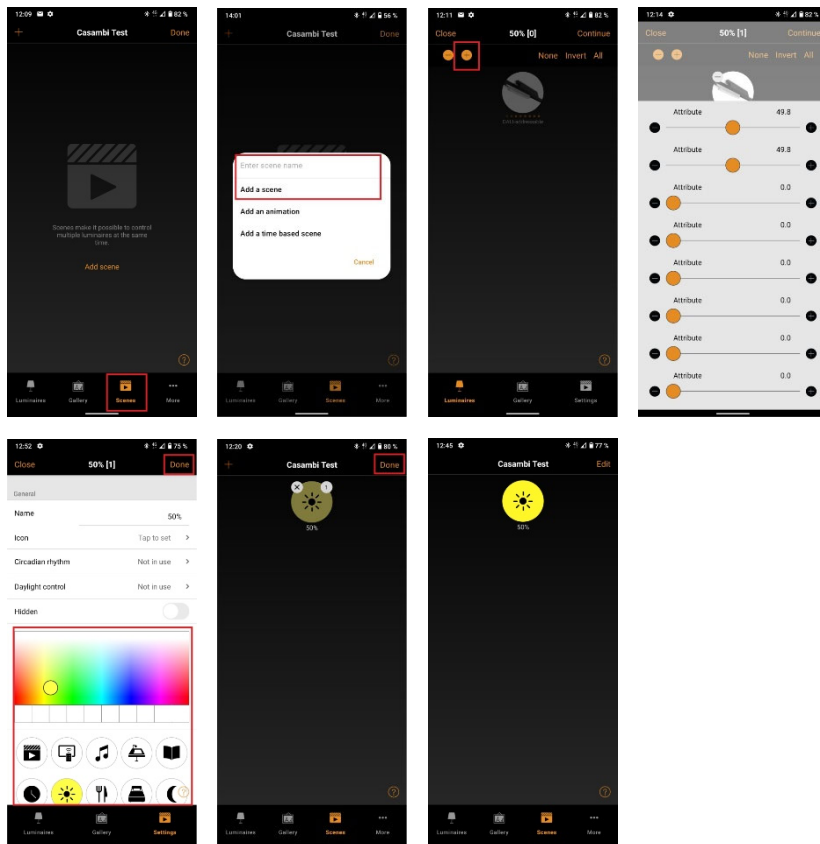
Luz de control

- Pulsación larga sobre el símbolo del dispositivo
 - Perfil Emisión DALI (DT6): Aparece un control deslizante. Controla todas las luces de la misma manera
 - Perfil DALI direccionable (DT6): Aparecen ocho controles deslizantes. Cada deslizador se puede utilizar para controlar una luminaria individualmente



Crear una «Escena»

- Pulse sobre «Escenas».
- Pulse sobre «Añadir escena».
- Introduzca un nombre para la escena y pulse «Añadir escena».
- Pulse sobre «+».
- Mantenga pulsado el símbolo del dispositivo. Ajuste el control deslizante
- Pulse sobre «Continuar».
- Seleccione el color y el símbolo y pulse «Hecho».
- Vuelva a tocar «Hecho
- La escena se guarda y aparece en la pestaña «Escenas».
- Pulse sobre la escena para activarla






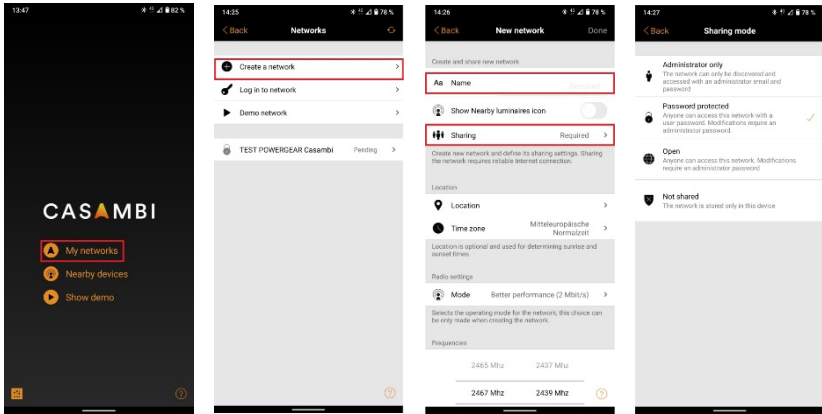
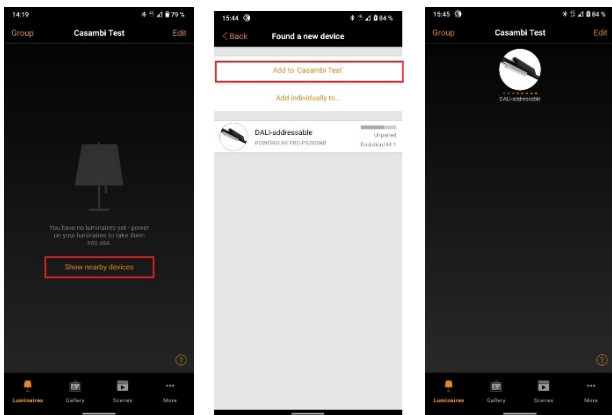
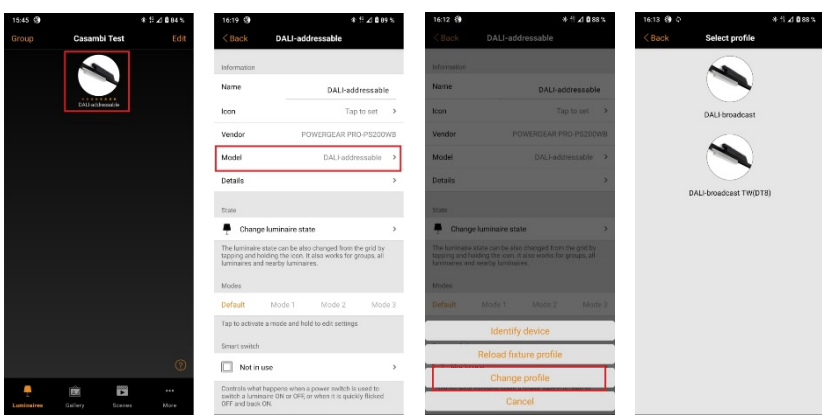
IT Driver LED interno al binario con modulo CASAMBI to DALI per il sistema di binari SLV 48VDC

Utilizzo di CASAMBI

Importante! Se non si dispone di conoscenze precedenti, è indispensabile leggere il manuale dell'applicazione CASAMBI (<https://support.casambi.com/support/home>) per una configurazione ottimale e per poter sfruttare tutte le possibilità di una rete CASAMBI.

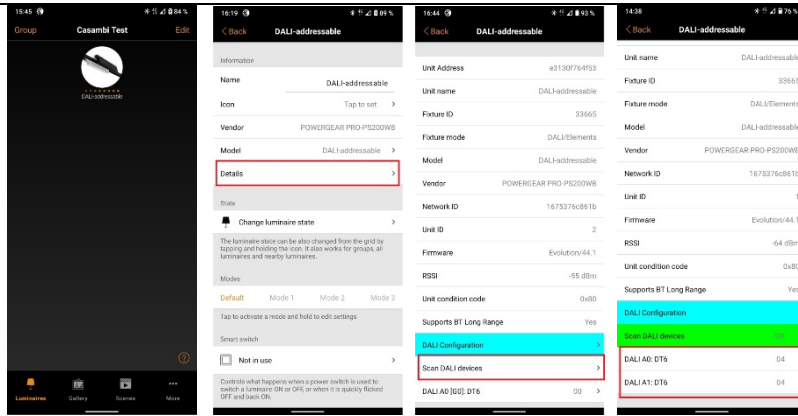
Il driver di Intrack converte i segnali radio CASAMBI ricevuti in segnali di comando DALI 2. La distanza tra il dispositivo mobile e il driver Intrack non deve superare i 25 metri.

Di seguito sono illustrati i passaggi fondamentali (Le schermate mostrano la versione inglese):

<p>Installazione dell'applicazione</p> <p>Installare innanzitutto l'app CASAMBI dall'App Store di Apple o dal Play Store di Google sul proprio dispositivo mobile. Il driver LED e le luci Intrack non devono ancora essere installati sulla pista. Aprire l'applicazione.</p>	<p>Apple Store</p> 	<p>Google Play Store</p> 	<p>CASAMBI App Handbook</p> 
<p>Creare una rete</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Inserire il nome (nell'esempio "Casambi Test"). ▪ Selezionare l'opzione di condivisione ▪ Assegnare l'indirizzo e-mail e la password, se necessario ▪ Confermare con "Fatto". <p>IMPORTANTE: se la rete non è condivisa, non cancellare mai la rete o rimuovere e reinstallare l'app Casambi senza aver prima condiviso la rete o annullato l'associazione di tutti i dispositivi. In caso contrario, i dispositivi saranno visibili ma non controllabili. Ulteriori informazioni sono disponibili nella sezione "Eliminazione di una rete" del manuale dell'app CASAMBI.</p>			
<p>Installare il driver LED Intrack e gli apparecchi di illuminazione. Osservare la potenza del driver LED. Accendere il driver LED Intrack.</p>			
<p>Integrare il driver Intrack nella rete</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Toccare "Dispositivi vicini". ▪ Toccare l'icona per aggiungere il driver Intrack alla rete. ▪ Il driver Intrack LED è ora visualizzato con un'icona nella scheda "Apparecchi". <p>Nota: tutti i dispositivi di una rete devono utilizzare lo stesso firmware.</p>			
<p>Selezionare il profilo</p> <p>Sono disponibili i seguenti profili:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Trasmissione DALI (DT6): È possibile controllare un massimo di 64 dispositivi DALI nello stesso modo. ▪ DALI indirizzabile (DT6): È possibile controllare un massimo di 8 dispositivi DALI. I dispositivi possono essere controllati singolarmente ▪ DALI broadcast TW (DT8): applicabile solo con LED bianchi sintonizzabili (tuneable white) <ul style="list-style-type: none"> ▪ Toccare due volte il dispositivo ▪ Toccare "Modello" ▪ Toccare la voce di menu "Modifica profilo" ▪ Selezionare il profilo (il profilo attualmente applicato non viene visualizzato) ▪ Toccare "Avvia aggiornamento" ▪ L'aggiornamento può richiedere alcuni secondi 			

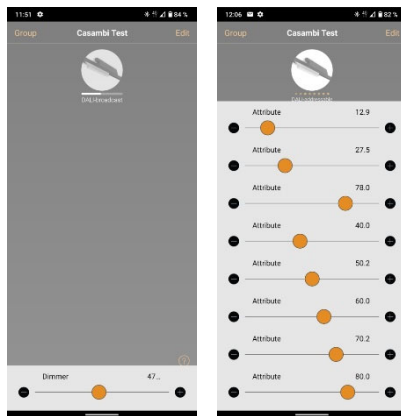
Assegnazione di indirizzi Dali per dispositivi Dali

- Toccare due volte il dispositivo
- Toccare "Dettagli".
- Toccare "Scansione dispositivi DALI"
- I dispositivi DALI trovati vengono visualizzati di seguito.
- Cliccando su un dispositivo si visualizzano le informazioni dettagliate.
- Toccando "Configurazione DALI" si aprono altre opzioni per i dispositivi DALI.



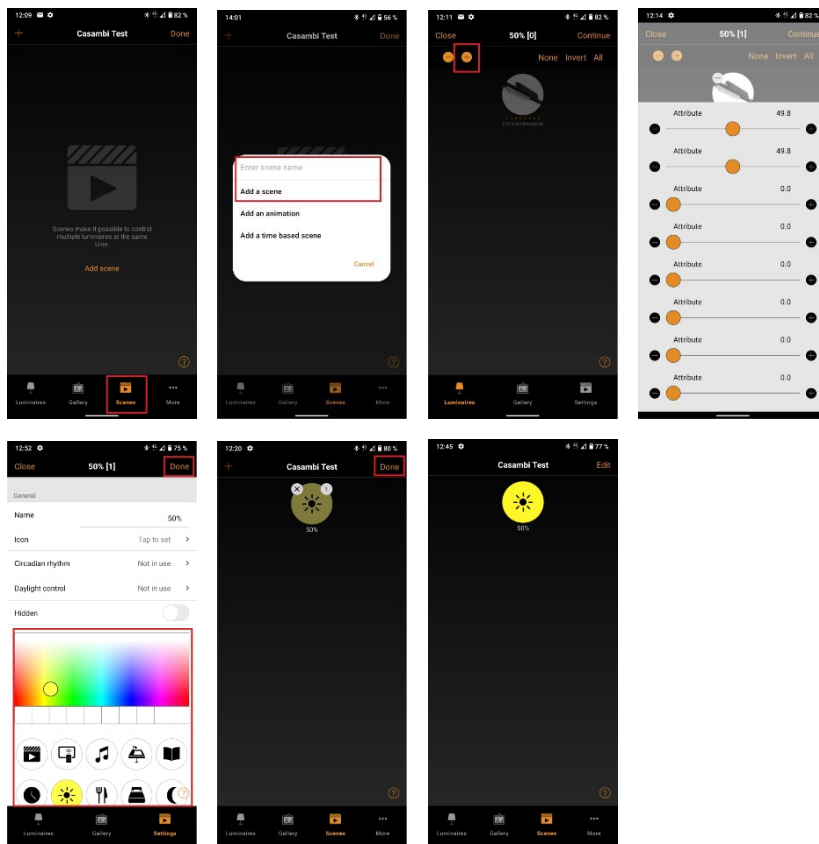
Controllo della luce

- Toccare a lungo il simbolo del dispositivo
 - Profilo trasmissione DALI (DT6): Appare un cursore. Controlla tutte le luci allo stesso modo
 - Profilo DALI indirizzabile (DT6): Appaiono otto cursori. Ogni cursore può essere utilizzato per controllare un apparecchio d'illuminazione individualmente.



Creare una "Scena"

- Toccare "Scene".
- Toccare "Aggiungi scena".
- Assegnare un nome alla scena e toccare "Aggiungi scena".
- Toccare "+"
- Toccare a lungo il simbolo del dispositivo. Impostazione del cursore
- Toccare "Continua"
- Selezionare il colore e il simbolo e toccare "Fatto".
- Toccare nuovamente "Fatto".
- La scena è ora salvata e appare nella scheda "Scene".
- Toccare la scena per attivarla



NL Intrack LED-driver met CASAMBI naar DALI module voor het SLV 48VDC railsysteem




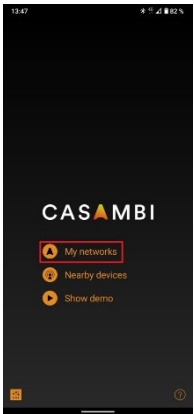
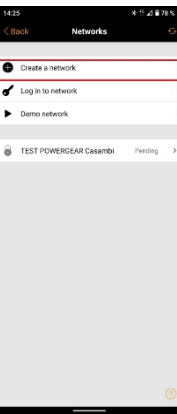
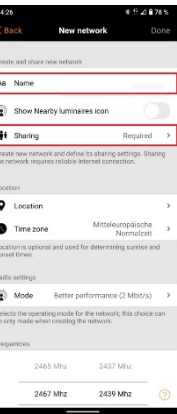
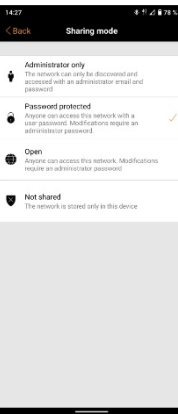
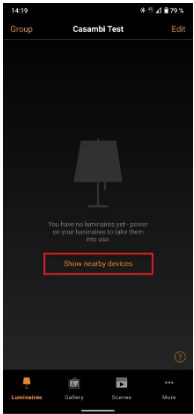



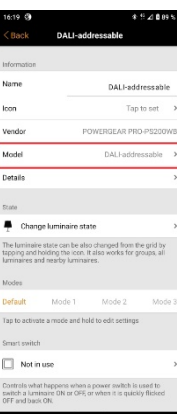
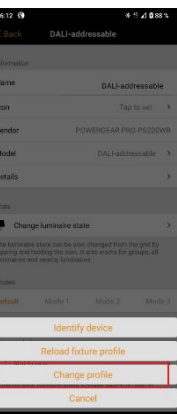

Gebruik van CASAMBI

Belangrijk! Als er geen voorkennis aanwezig is, is het essentieel om de CASAMBI app handleiding (<https://support.casambi.com/support/home>) te lezen voor een optimale instelling en om alle mogelijkheden van een CASAMBI netwerk te kunnen benutten.

De Intrack driver zet de ontvangen CASAMBI radiosignalen om in DALI 2 stuursignalen.

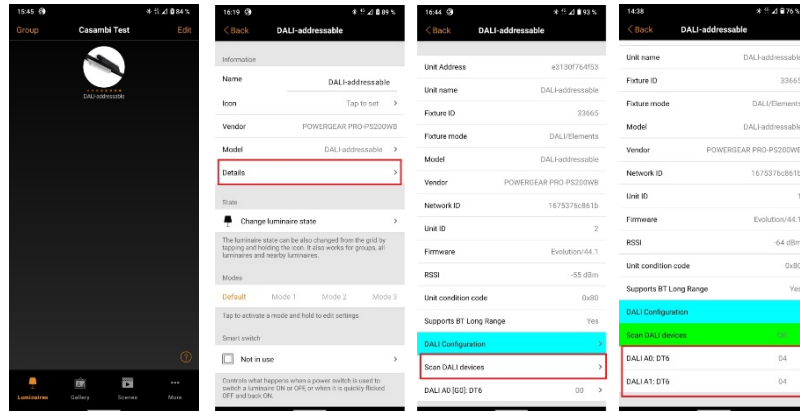
De afstand tussen het mobiele apparaat en de Intrack-driver mag niet meer dan 25 meter bedragen.

De basisstappen worden hieronder uitgelegd (De schermbeeldingen tonen de Engelse versie):

<p>De app installeren</p> <p>Installeer eerst de CASAMBI app uit de Apple App Store of Google Play Store op je mobiele apparaat. De Intrack LED driver en lampen mogen nog niet op de baan geïnstalleerd zijn. Open de app.</p>	<p>Apple Store</p> 	<p>Google Play Store</p> 	<p>CASAMBI App Handbook</p> 	
<p>De app installeren</p> <p>Netwerk aanmaken</p> <ul style="list-style-type: none"> Voer een naam in (in het voorbeeld "Casambi Test") Selecteer de optie voor delen E-mail adres en wachtwoord toewijzen indien nodig Bevestig met "Gereed". <p>BELANGRIJK: Als het netwerk niet gedeeld wordt, verwijder dan nooit het netwerk of verwijder en installeer de Casambi app niet zonder eerst het netwerk te delen of het koppelen van alle apparaten te annuleren. Anders zullen de apparaten wel zichtbaar maar niet bestuurbaar zijn. Meer informatie vind je in de sectie "Een netwerk verwijderen" in de handleiding van de CASAMBI app.</p>				
<p>Installeer de Intrack LED-driver en de armaturen. Het vermogen van de LED driver mag niet overschreden worden. Schakel de Intrack LED-driver in.</p>				
<p>Intrack-driver in het netwerk integreren</p> <ul style="list-style-type: none"> Tik op "Apparaten in de buurt". Tik op het pictogram om de Intrack-driver aan het netwerk toe te voegen De Intrack LED-driver wordt nu met een pictogram weergegeven in het tabblad "Armaturen" <p>Opmerking: Alle apparaten binnen een netwerk moeten dezelfde firmware gebruiken.</p>				
<p>Profiel kiezen</p> <p>De volgende profielen zijn beschikbaar:</p> <ul style="list-style-type: none"> DALI broadcast (DT6): Maximaal 64 DALI apparaten kunnen op dezelfde manier worden aangestuurd. DALI adresseerbaar (DT6): Maximaal 8 DALI-apparaten kunnen worden aangestuurd. De apparaten kunnen afzonderlijk worden aangestuurd DALI broadcast TW (DT8): alleen van toepassing met afstembare witte LED's (tuneable white) <ul style="list-style-type: none"> Tik tweemaal op het apparaat Tik op "Model". Tik op het menu-item "Profiel wijzigen" Selecteer profiel (het huidige toegepaste profiel wordt niet weergegeven) Tik op "Update starten". De update kan enkele seconden duren 				

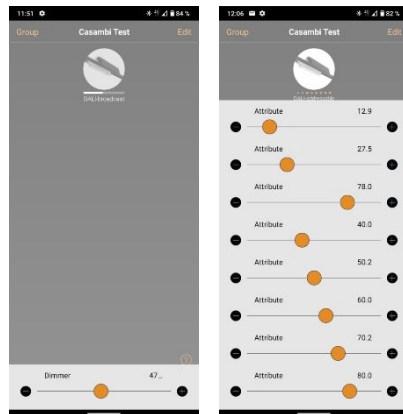
Dali adressen toewijzen voor Dali apparaten

- Tik tweemaal op het apparaat
- Tik op "Details".
- Druk op "DALI apparaten scannen".
- De gevonden DALI apparaten worden hieronder weergegeven.
- Klikken op een apparaat toont de gedetailleerde informatie
- Klikken op "DALI Configuratie" opent verdere opties voor DALI apparaten



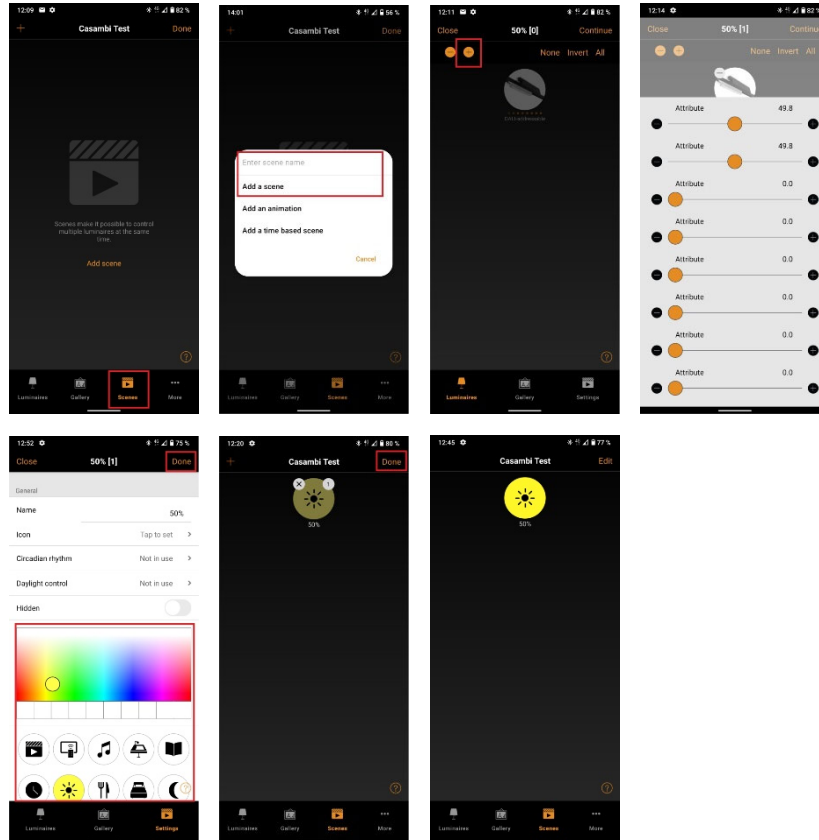
Het licht regelen

- Lang tikken op het apparaatsymbool
 - Profiel DALI broadcast (DT6): Er verschijnt een schuifregelaar. Hiermee worden alle lampen op dezelfde manier bediend
 - Profiel DALI adresseerbaar (DT6): Er verschijnen acht schuifregelaars. Elke schuifregelaar kan worden gebruikt om een armatuur afzonderlijk te bedienen.



Een "Scène" maken

- Tik op "Scènes".
- Tik op "Scène toevoegen".
- Geef de scène een naam en tik op "Scène toevoegen".
- Tik op "+".
- Tik lang op het apparaatsymbool. De schuifregelaar instellen
- Tik op "Doorgaan".
- Selecteer kleur en symbool en tik op "Gereed".
- Tik nogmaals op "Gereed"
- De scène wordt nu opgeslagen en verschijnt in het tabblad "Scènes"
- Tik op de scène om deze te activeren



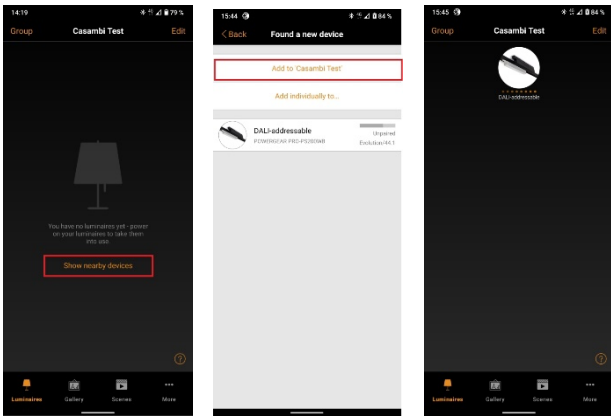
DA Intrack LED-driver med CASAMBI til DALI-modul til SLV 48VDC skinnesystem

Brug af CASAMBI

Det er meget vigtigt! Hvis du ikke har nogen forudgående viden, er det vigtigt at læse CASAMBI-appmanualen (<https://support.casambi.com/support/home>) for at få en optimal opsætning og for at kunne udnytte alle mulighederne i et CASAMBI-netværk.

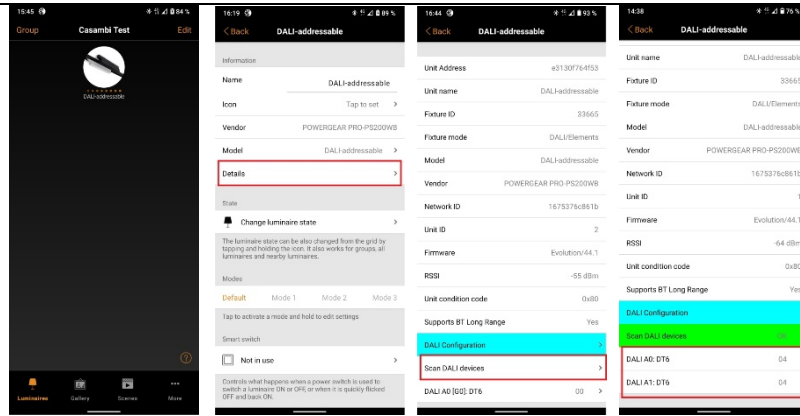
Intrack-driveren konverterer de modtagne CASAMBI-radiosignaler til DALI 2-styringssignaler. Afstanden mellem den mobile enhed og Intrack-driveren bør ikke overstige 25 meter.

De grundlæggende trin er forklaret nedenfor (Skærbillederne viser den engelske version):

<p>Installation af appen</p> <p>Installer først CASAMBI-appen fra Apple App Store eller Google Play Store på din mobile enhed. Intrack LED-driveren og lysene må endnu ikke være installeret på banen. Åbn appen.</p>	<p>Apple Store</p> 	<p>Google Play Store</p> 	<p>CASAMBI App Handbook</p> 
<p>Opret et netværk</p> <ul style="list-style-type: none"> Indtast navn (i eksemplet »Casambi Test«) Vælg delingsindstillingen Tildel e-mailadresse og adgangskode, hvis det er nødvendigt Bekræft med »Done« <p>VIGTIGT: Hvis netværket ikke er delt, må du aldrig slette netværket eller fjerne og geninstallere Casambi-appen uden først at dele netværket eller annullere parringen af alle enheder. Ellers vil enhederne være synlige, men ikke kunne styres. Du kan finde yderligere oplysninger i afsnittet »Sletning af et netværk« i CASAMBI-appens manual.</p>			
<p>Installer Intrack LED-driveren og armaturerne. LED-driverens output må ikke overskrides. Tænd for Intrack LED-driveren.</p>			
<p>Integrer Intrack-driveren i netværket</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryk på »Enheder i nærheden« Tryk på ikonet for at tilføje Intrack-driveren til netværket Intrack LED-driveren vises nu med et ikon i fanen »Armaturer« <p>Bemærk: Alle enheder i et netværk skal bruge den samme firmware.</p>			
<p>Vælg profil</p> <p>Følgende profiler er tilgængelige:</p> <ul style="list-style-type: none"> DALI-udsendelse (DT6): Maksimalt 64 DALI-enheder kan styres på samme måde DALI adresserbar (DT6): Der kan maksimalt styres 8 DALI-enheder. Enhederne kan styres individuelt DALI broadcast TW (DT8): gælder kun for tuneable white LED'er (tuneable white) <ul style="list-style-type: none"> Dobbeltklik på enheden Tryk på »Model« Tryk på menupunktet »Skift profil« Vælg profil (den aktuelt anvendte profil vises ikke) Tryk på »Start opdatering« Opdateringen kan tage et par sekunder 			

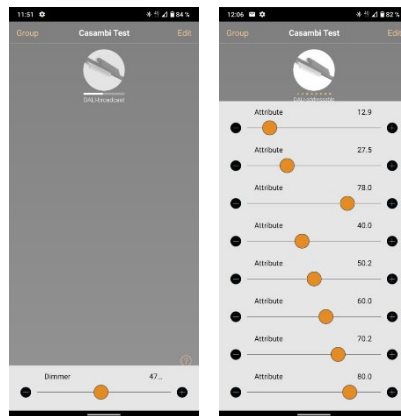
Tildeling af Dali-adresser til Dali-enheder

- Dobbeltklik på enheden
- Tryk på »Detaljer«
- Tryk på »Scan Dali-enheder«
- De fundne Dali-enheder vises nedenfor.
- Hvis du klikker på en enhed, vises de detaljerede oplysninger
- Tryk på »DALI-konfiguration« for at åbne yderligere muligheder for DALI-enheder



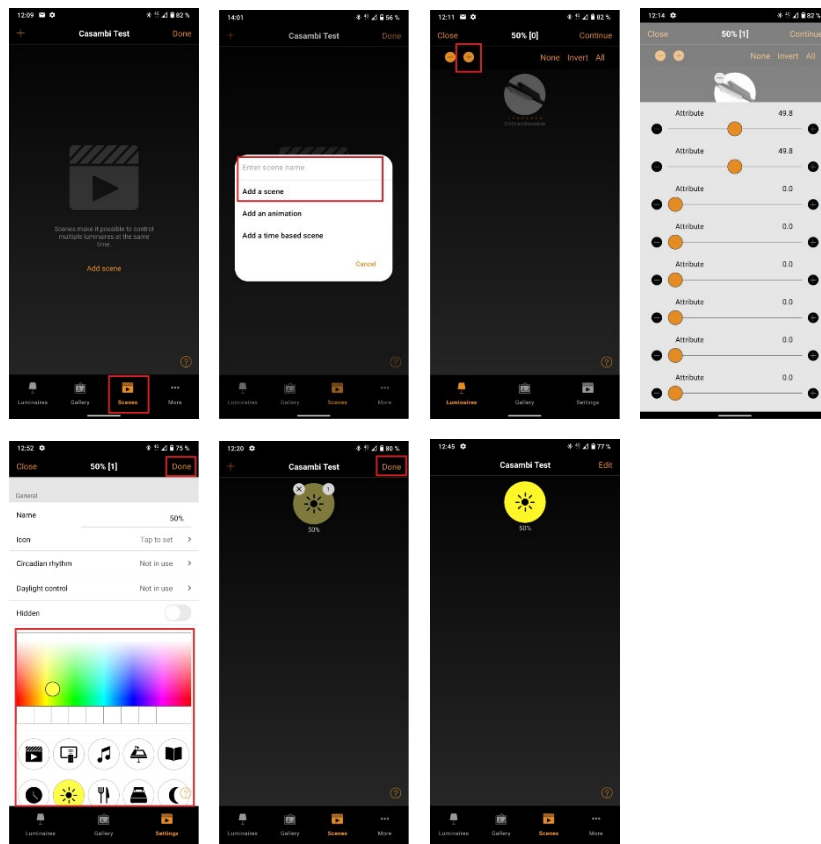
Styring af lyset

- Langt tryk på enhedssymbolet
 - Profil DALI-udsendelse (DT6): Der vises en skyder. Dette styrer alle lamper på samme måde
 - Profil DALI adresserbar (DT6): Otte skydere vises. Hver skyder kan bruges til at styre et armatur individuelt



Opret en »scene«

- Tryk på »Scener«
- Tryk på »Tilføj scene«
- Tildel et navn til scenen, og tryk på »Tilføj scene«
- Tryk på »+«
- Tryk længe på enhedssymbolet. Indstilling af skyderen
- Tryk på »Fortsæt«
- Vælg farve og symbol, og tryk på »Færdig«
- Tryk på »Færdig« igen
- Scenen er nu gemt og vises i fanen »Scener«
- Tryk på scenen for at aktivere den






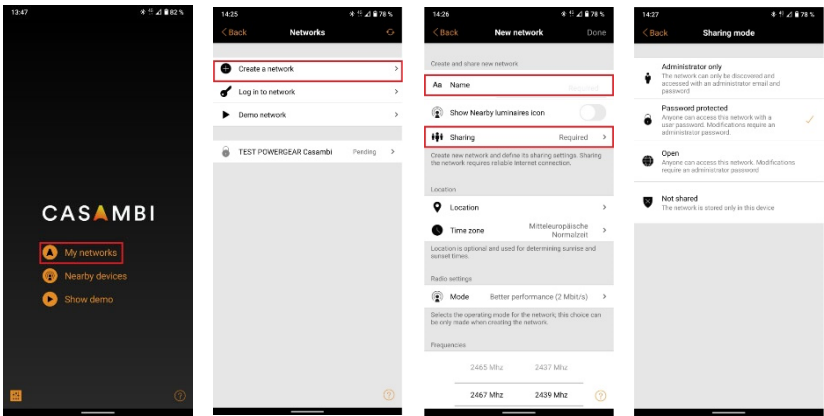
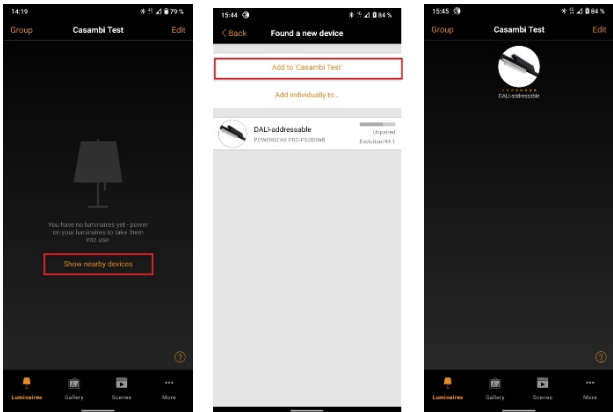
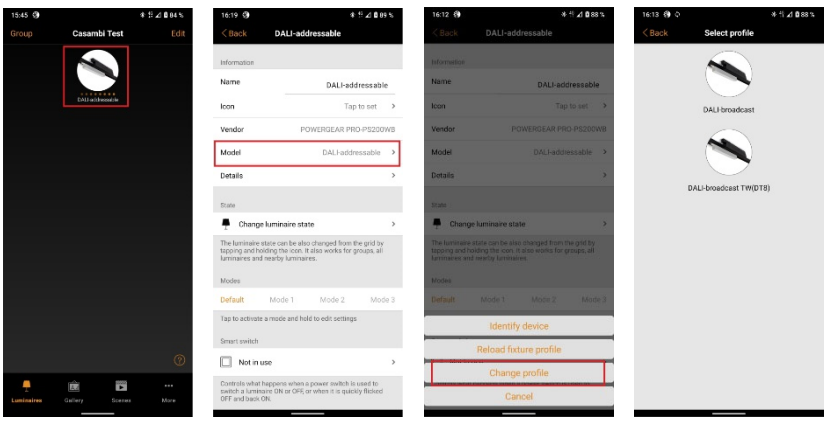
PL Wbudowany sterownik LED z modułem CASAMBI do DALI dla systemu szynowego SLV 48VDC

Korzystanie z CASAMBI

Ważne! W przypadku braku wcześniejszej wiedzy konieczne jest zapoznanie się z instrukcją obsługi aplikacji CASAMBI (<https://support.casambi.com/support/home>) w celu optymalnej konfiguracji i wykorzystania wszystkich możliwości sieci CASAMBI.

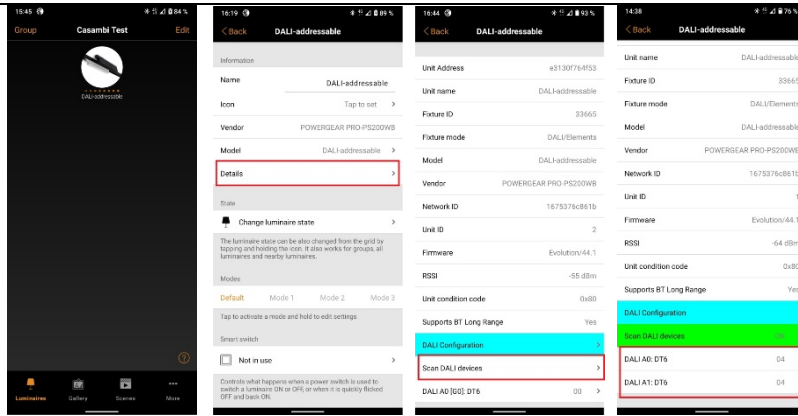
Sterownik Intrack konwertuje odebrane sygnały radiowe CASAMBI na sygnały sterujące DALI 2. Odległość między urządzeniem mobilnym a sterownikiem Intrack nie powinna przekraczać 25 metrów.

Poniżej wyjaśniono podstawowe kroki (Zrzuty ekranu przedstawiają wersję angielską):

<p>Instalacja aplikacji</p> <p>Najpierw zainstaluj aplikację CASAMBI z Apple App Store lub Google Play Store na swoim urządzeniu mobilnym. Sterownik Intrack LED i światła nie mogą być jeszcze zainstalowane na torze. Otwórz aplikację.</p>	<p>Apple Store</p> 	<p>Google Play Store</p> 	<p>CASAMBI App Handbook</p> 
<p>Utwórz sieć</p> <ul style="list-style-type: none"> Wprowadź nazwę (w przykładzie „Casambi Test“) Wybierz opcję udostępniania W razie potrzeby przypisz adres e-mail i hasło Potwierdź przyciskiem „Gotowe“ <p>WAŻNE: Jeśli sieć nie jest udostępniona, nigdy nie usuwaj sieci ani nie usuwaj i nie instaluj ponownie aplikacji Casambi bez uprzedniego udostępnienia sieci lub anulowania parowania wszystkich urządzeń. W przeciwnym razie urządzenia będą widoczne, ale nie będzie można nimi sterować. Więcej informacji można znaleźć w sekcji „Usuwanie sieci“ w instrukcji obsługi aplikacji CASAMBI.</p>			
<p>Zainstaluj sterownik LED Intrack i oprawy oświetleniowe. Nie wolno przekraczać mocy wyjściowej sterownika LED. Włącz sterownik LED Intrack.</p>			
<p>Integracja sterownika Intrack z siecią</p> <ul style="list-style-type: none"> Stuknij w „Urządzenia w pobliżu“ Stuknij ikonę, aby dodać sterownik Intrack do sieci Sterownik Intrack LED jest teraz wyświetlany z ikoną w zakładce „Oprawy“. <p>Uwaga: Wszystkie urządzenia w sieci muszą korzystać z tego samego oprogramowania układowego.</p>			
<p>Wybierz profil</p> <p>Dostępne są następujące profile:</p> <ul style="list-style-type: none"> Rozgłaszanie DALI (DT6): Maksymalnie 64 urządzenia DALI mogą być sterowane w ten sam sposób. DALI addressable (DT6): Można sterować maksymalnie 8 urządzeniami DALI. Urządzenia mogą być sterowane indywidualnie DALI broadcast TW (DT8): dotyczy tylko białych diod LED z możliwością dostrajania (tunable white) <ul style="list-style-type: none"> Dwukrotne dotknięcie urządzenia Stuknij w „Model“ Stuknij pozycję menu „Zmień profil“ Wybierz profil (aktualnie stosowany profil nie jest wyświetlany) Stuknij „Rozpocznij aktualizację“ Aktualizacja może potrwać kilka sekund 			

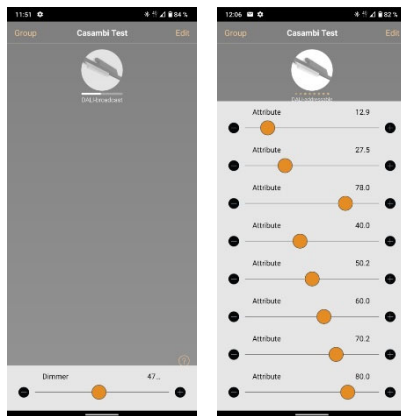
Przypisywanie adresów Dali dla urządzeń Dali

- Dwukrotnie dotknij urządzenia
- Stuknij w „Szczegóły”
- Stuknij w „Skanuj urządzenia DALI”
- Znalezione urządzenia DALI są wyświetlane poniżej.
- Kliknięcie urządzenia powoduje wyświetlenie szczegółowych informacji
- Stuknięcie w „Konfiguracja DALI” otwiera dalsze opcje dla urządzeń DALI



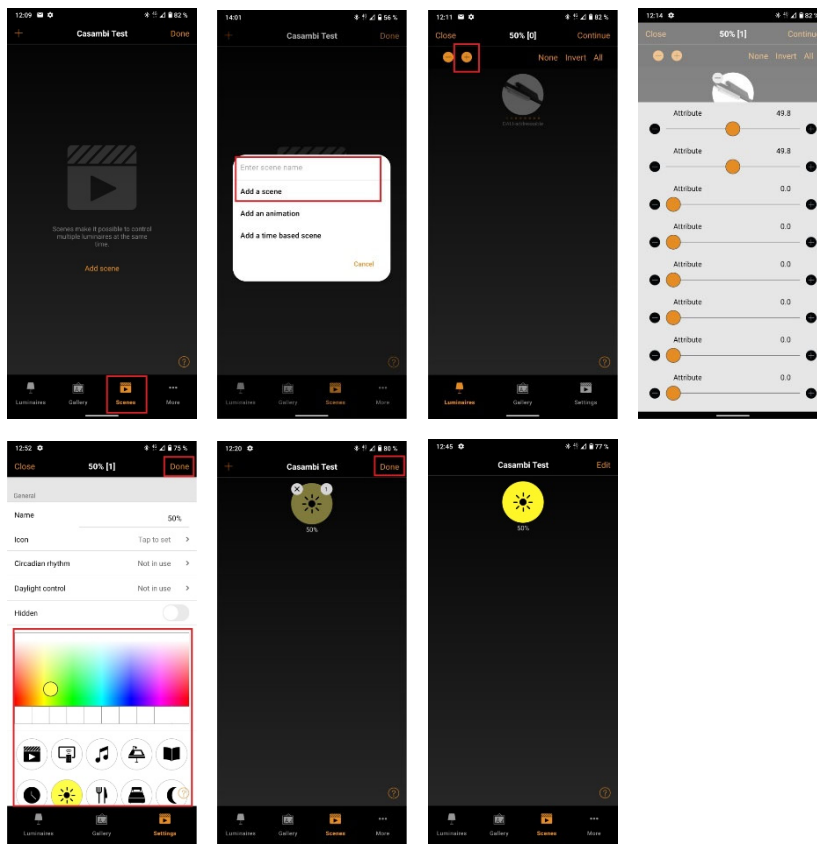
Sterowanie oświetleniem

- Długie dotknięcie symbolu urządzenia
 - Profil transmisji DALI (DT6): Pojawi się suwak. Steruje on wszystkimi światłami w ten sam sposób
 - Profil DALI adresowalny (DT6): Pojawia się osiem suwaków. Każdy suwak może być używany do indywidualnego sterowania oprawą oświetleniową.



Utwórz „Scenę”

- Stuknij w „Sceny”
- Stuknij w „Dodaj scenę”
- Przypisz nazwę sceny i dotknij „Dodaj scenę”
- Stuknij w „+”
- Długie dotknięcie symbolu urządzenia. Ustawianie suwaka
- Stuknij w „Kontynuuj”
- Wybierz kolor i symbol i dotknij „Gotowe”
- Ponownie dotknij „Gotowe”
- Scena zostanie zapisana i pojawi się w zakładce „Sceny”.
- Stuknij scenę, aby ją aktywować






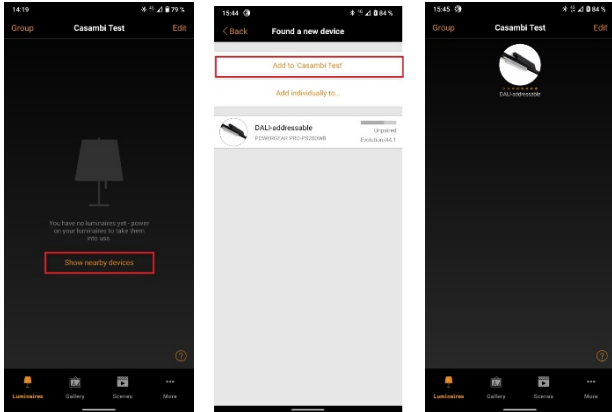
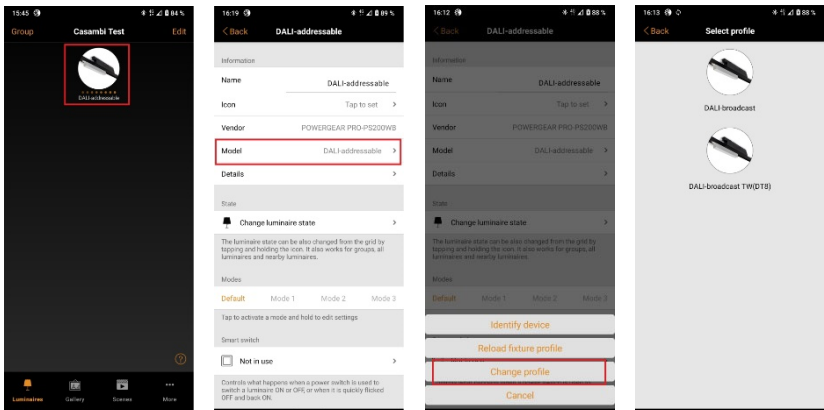
RU Внутритрековый светодиодный драйвер с модулем CASAMBI to DALI для трековой системы SLV 48VDC

Использование CASAMBI

Важно! При отсутствии предварительных знаний необходимо прочитать руководство по использованию CASAMBI (<https://support.casambi.com/support/home>) для оптимальной настройки и использования всех возможностей сети CASAMBI.

Драйвер Intrack преобразует полученные радиосигналы CASAMBI в сигналы управления DALI 2. Расстояние между мобильным устройством и драйвером Intrack не должно превышать 25 метров.

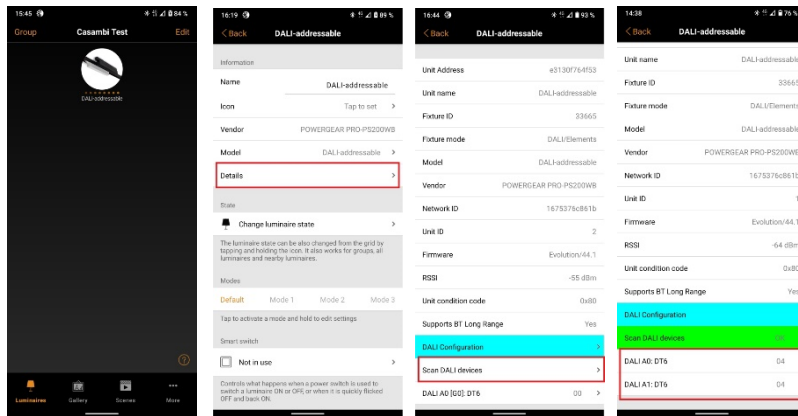
Основные шаги описаны ниже (На скриншотах представлена английская версия):

<p>Установка приложения</p> <p>Сначала установите приложение CASAMBI из Apple App Store или Google Play Store на свое мобильное устройство. Светодиодный драйвер Intrack и светильники еще не должны быть установлены на треке. Откройте приложение.</p>	<p>Apple Store</p> 	<p>Google Play Store</p> 	<p>CASAMBI App Handbook</p> 
<p>Создайте сеть</p> <ul style="list-style-type: none"> Введите имя (в примере «Casambi Test») Выберите опцию совместного доступа Назначьте адрес электронной почты и пароль, если необходимо Подтвердите нажатием кнопки «Готово». <p>ВАЖНО: Если сеть не является общей, никогда не удаляйте сеть или удаляйте и переустанавливайте приложение Casambi, не открыв предварительно общий доступ к сети или не отменив сопряжение всех устройств. В противном случае устройства будут видны, но не управляемы. Дополнительную информацию можно найти в разделе «Удаление сети» в руководстве по приложению CASAMBI.</p>			
<p>Установите светодиодный драйвер Intrack и светильники. Мощность светодиодного драйвера не должна быть превышена. Включите светодиодный драйвер Intrack.</p>			
<p>Интегрируйте драйвер Intrack в сеть</p> <ul style="list-style-type: none"> Нажмите на «Близлежащие устройства» Нажмите на значок, чтобы добавить драйвер Intrack в сеть Светодиодный драйвер Intrack теперь отображается значком на вкладке «Светильники». <p>Примечание: Все устройства в сети должны использовать одну и ту же прошивку.</p>			
<p>Выберите профиль</p> <p>Доступны следующие профили:</p> <ul style="list-style-type: none"> DALI broadcast (DT6): Максимально 64 устройства DALI могут управляться одним и тем же способом. DALI addressable (DT6): Можно управлять максимум 8 устройствами DALI. Устройствами можно управлять по отдельности DALI broadcast TW (DT8): применимо только с настраиваемыми белыми светодиодами (настраиваемый белый) <ul style="list-style-type: none"> Дважды нажмите на устройство Нажмите на «Модель» Нажмите пункт меню «Изменить профиль» Выберите профиль (текущий профиль не отображается) Нажмите «Начать обновление» 			

- Обновление может занять несколько секунд.

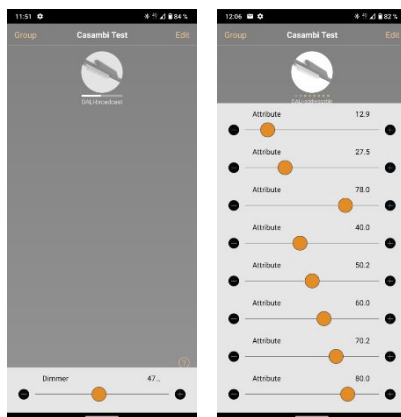
Назначение адресов Dali для устройств Dali

- Дважды нажмите на устройство
- Нажмите на «Сведения»
- Нажмите на «Сканировать DALI-устройства».
- Найденные устройства DALI отображаются ниже.
- При нажатии на устройство отображается подробная информация.
- Нажатие на «Конфигурация DALI» открывает дополнительные опции для устройств DALI



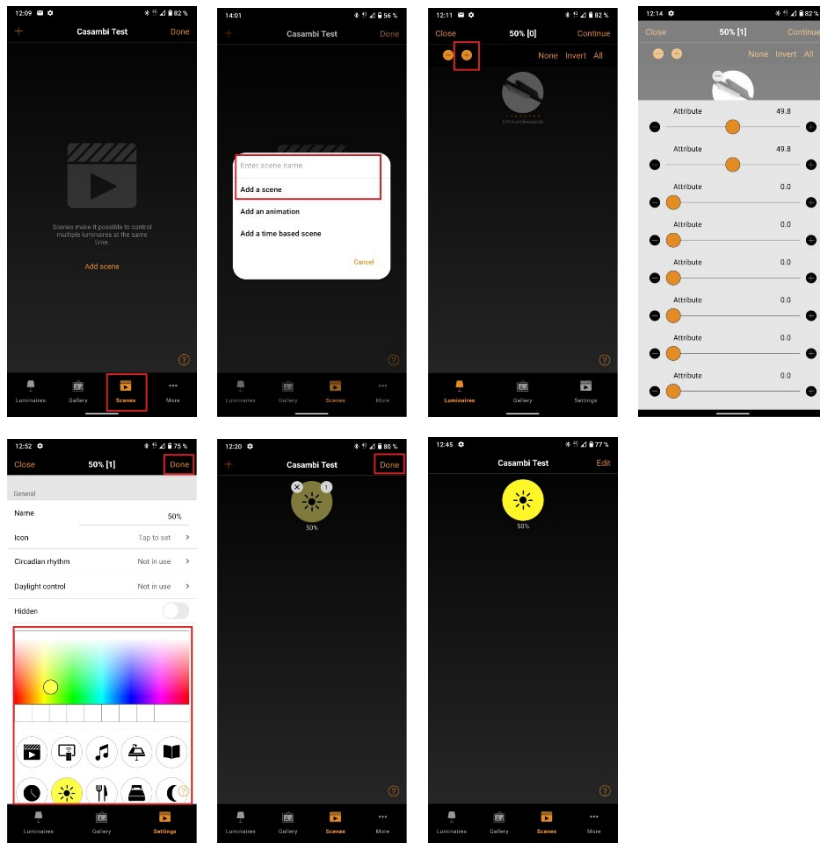
Управление светом

- Длительное нажатие на символ устройства
 - Профиль DALI-вещания (DT6): Появляется ползунок. При этом все светильники управляются одинаково.
 - Профиль DALI addressable (DT6): Появляются восемь ползунков. Каждый ползунок можно использовать для индивидуального управления светильником



Создайте «Сцену»

- Нажмите на «Сцены»
- Нажмите на «Добавить сцену»
- Присвойте сцене имя и нажмите на «Добавить сцену».
- Нажмите на «+»
- Длительное нажатие на символ устройства. Настройка слайдера
- Нажмите на «Продолжить»
- Выберите цвет и символ и нажмите «Готово».
- Нажмите «Готово» еще раз.
- Сцена сохранена и отображается на вкладке «Сцены».
- Нажмите на сцену, чтобы активировать ее






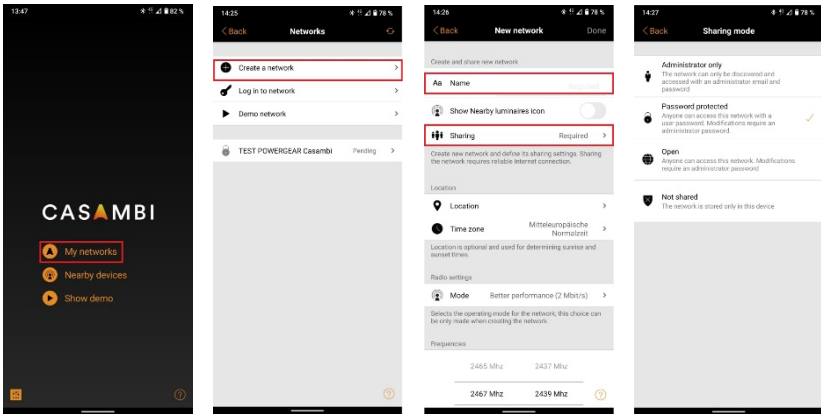
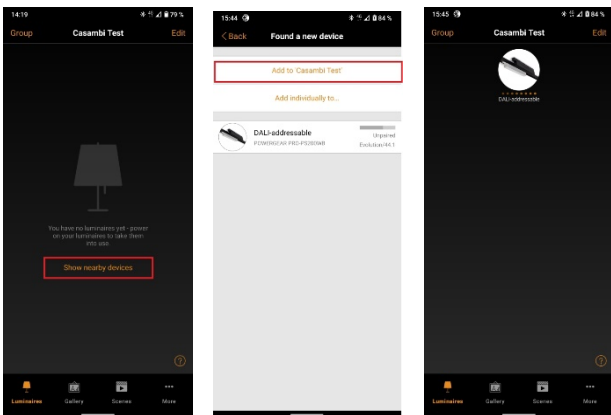
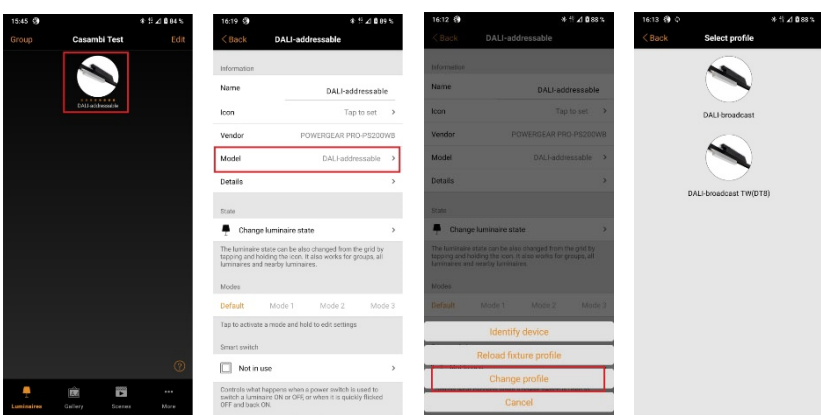
SV Intrack LED-drivdon med CASAMBI till DALI-modul för SLV 48VDC-spårssystem

Användning av CASAMBI

Det här är viktigt! Om du inte har några förkunskaper är det viktigt att du läser CASAMBI-apphandboken (<https://support.casambi.com/support/home>) för att få en optimal installation och för att kunna utnyttja alla möjligheter i ett CASAMBI-nätverk.

Intrack-drivrutinen omvandlar de mottagna CASAMBI-radiosignalerna till DALI 2-styrssignaler. Avståndet mellan den mobila enheten och Intrack-drivrutinen bör inte överstiga 25 meter.

De grundläggande stegen förklaras nedan (Skärmdumparna visar den engelska versionen):

<p>Installera appen</p> <p>Installera först CASAMBI-appen från Apple App Store eller Google Play Store på din mobila enhet. Intrack LED-drivrutinen och lamporna får ännu inte vara installerade på banan. Öppna appen.</p>	<p>Apple Store</p> 	<p>Google Play Store</p> 	<p>CASAMBI App Handbook</p> 
<p>Skapa ett nätverk</p> <ul style="list-style-type: none"> Ange namn (i exemplet "Casambi Test") Välj alternativet för delning Tilldela e-postadress och lösenord om det behövs Bekräfta med "Done" (Klar) <p>VIKTIGT: Om nätverket inte är delat får du aldrig radera nätverket eller ta bort och installera om Casambi-appen utan att först dela nätverket eller avbryta parkopplingen av alla enheter. I annat fall kommer enheterna att vara synliga men inte kontrollerbara. Mer information finns i avsnittet "Radera ett nätverk" i bruksanvisningen till appen CASAMBI.</p>			
<p>Installera Intracks LED-drivdon och armaturerna. LED-drivdonets uteffekt får inte överskridas. Slå på Intrack LED-drivdon.</p>			
<p>Integrera Intrack-drivrutinen i nätverket</p> <ul style="list-style-type: none"> Tryck på "Närliggande enheter" Tryck på ikonen för att lägga till Intrack-drivdonet i nätverket Intrack LED-drivrutinen visas nu med ikon på filiken "Armaturer" <p>Obs: Alla enheter i ett nätverk måste använda samma firmware.</p>			
<p>Välj profil</p> <ul style="list-style-type: none"> Följande profiler finns tillgängliga: <ul style="list-style-type: none"> DALI broadcast (DT6): Maximalt 64 DALI-enheter kan styras på samma sätt DALI adresserbar (DT6): Maximalt 8 DALI-enheter kan styras. Enheterna kan styras individuellt DALI broadcast TW (DT8): endast tillämplig med tuneable white LED (tuneable white) Dubbelklicka på enheten Tryck på "Modell" Tryck på menyalternativet "Ändra profil" Välj profil (den profil som används för tillfället visas inte) Tryck på "Starta uppdatering" Uppdateringen kan ta några sekunder 			
<p>Tilldela Dali-adresser för Dali-enheter</p>			

- Dubbelklicka på enheten
- Tryck på "Detaljer"
- Tryck på "Skanna DALI-enheter"
- De DALI-enheter som hittats visas nedan.
- Om du klickar på en enhet visas detaljerad information
- Om du trycker på "DALI-konfiguration" öppnas ytterligare alternativ för DALI-enheter

Kontroll av ljuset

- Tryck länge på enhetssymbolen
 - Profil DALI broadcast (DT6): Ett skjutreglage visas. Detta styr alla lampor på samma sätt
 - Profil DALI adresserbar (DT6): Åtta skjutreglage visas. Varje skjutreglage kan användas för att styra en armatur individuellt

Skapa en "scen"

- Tryck på "Scener"
- Tryck på "Lägg till scen"
- Tilldela ett namn för scenen och tryck på "Lägg till scen"
- Tryck på "+"
- Tryck länge på enhetssymbolen. Ställa in reglaget
- Tryck på "Fortsätt"
- Välj färg och symbol och tryck på "Klar"
- Tryck på "Klar" igen
- Scenen är nu sparad och visas på filken "Scener"
- Tryck på scenen för att aktivera den


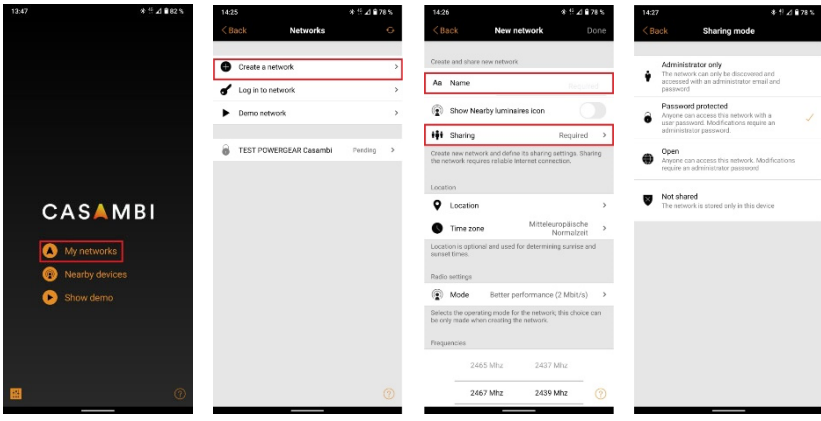
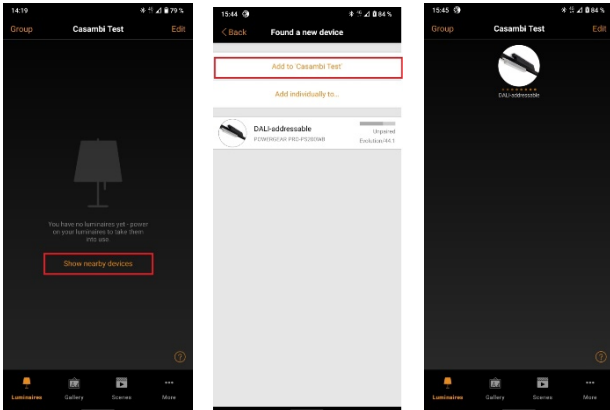
TR SLV 48VDC ray sistemi için CASAMBI - DALI modüllü kabin içi LED sürücü

CASAMBI Kullanımı

Önemli! Önceden bilgi sahibi değilseniz, optimum kurulum ve bir CASAMBI ağının tüm olanaklarından yararlanabilmek için CASAMBI uygulama kılavuzunu (<https://support.casambi.com/support/home>) okumak çok önemlidir.

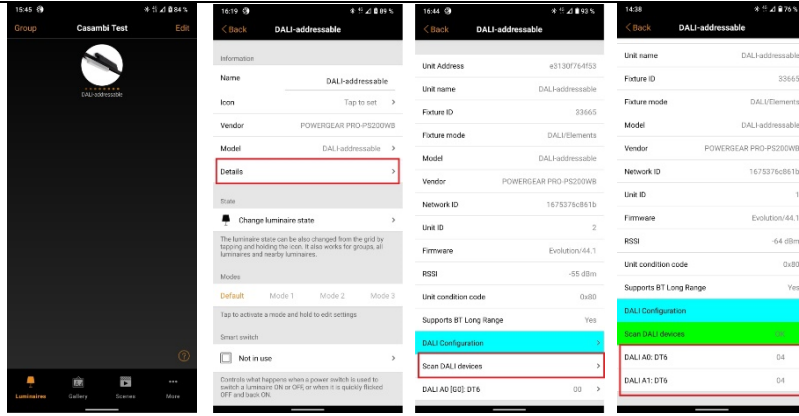
Intrack sürücüsü, alınan CASAMBI radyo sinyallerini DALI 2 kontrol sinyallerine dönüştürür. Mobil cihaz ile Intrack sürücüsü arasındaki mesafe 25 metreyi geçmemelidir.

Temel adımlar aşağıda açıklanmıştır (Ekran görüntüleri İngilizce versiyonu göstermektedir):

<p>Uygulamanın yüklenmesi</p> <p>Önce mobil cihazınıza Apple App Store veya Google Play Store'dan CASAMBI uygulamasını yükleyin. Intrack LED sürücüsü ve ışıkları henüz piste kurulmamış olmalıdır. Uygulamayı açın.</p>	<p>Apple Store</p> 	<p>Google Play Store</p> 	<p>CASAMBI App Handbook</p> 
<p>Bir ağ oluşturun</p> <ul style="list-style-type: none"> Adı girin (örnekte "Casambi Testi") Paylaşım seçeneğini seçin Gerekirse e-posta adresi ve şifre atayın "Done" ile onaylayın <p>ÖNEMLİ: Ağ paylaşılmamışsa, önce ağı paylaşmadan veya tüm cihazların eşleştirmesini iptal etmeden asla ağı silmeyin veya Casambi uygulamasını kaldırıp yeniden yüklemeyin. Aksi takdirde, cihazlar görünür olacak ancak kontrol edilemeyecektir. Daha fazla bilgi CASAMBI uygulama kılavuzundaki "Bir ağın silinmesi" bölümünde bulunabilir.</p>			
<p>Intrack LED sürücüsünü ve armatürleri monte edin. LED sürücünün çıkışı aşılmalıdır. Intrack LED sürücüsünü açın.</p>			
<p>Intrack sürücüsünü ağı entegre edin</p> <ul style="list-style-type: none"> "Yakındaki cihazlar" üzerine dokunun Intrack sürücüsünü ağı eklemek için simgeye dokunun Intrack LED sürücüsü artık "Armatürler" sekmesinde bir simge ile görüntüleniyor <p>Not: Bir ağ içindeki tüm cihazlar aynı ürün yazılımını kullanmalıdır.</p>			
<p>Profil seçin</p> <p>Aşağıdaki profiller mevcuttur:</p> <ul style="list-style-type: none"> DALI yayını (DT6): Maksimum 64 DALI cihazı aynı şekilde kontrol edilebilir DALI adreslenebilir (DT6): Maksimum 8 DALI cihazı kontrol edilebilir. Cihazlar ayrı ayrı kontrol edilebilir DALI yayını TW (DT8): yalnızca ayarlanabilir beyaz LED'lerle (ayarlanabilir beyaz) uygulanabilir <ul style="list-style-type: none"> Cihaza çift dokunun "Model" üzerine dokunun "Profil değiştir" menü öğesine dokunun Profil seçin (o anda kullanımda olan profil görüntülenmez) "Güncellemeyi başlat" a dokunun Güncelleme birkaç saniye sürebilir 			

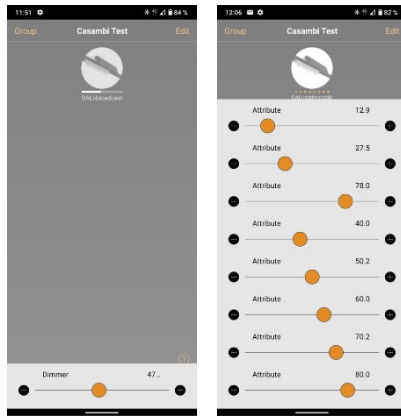
Dali cihazları için Dali adresleri atama

- Cihaz çift dokun
- "Ayrıntılar" üzerine dokun
- "DALI cihazlarını tara" üzerine dokun
- Bulunan DALI cihazları aşağıda gösterilmektedir.
- Bir cihazın üzerine tıkladığında ayrıntılı bilgiler gösterilir
- "DALI Yapılandırması" üzerine dokunulduğunda DALI cihazları için diğer seçenekler açılır



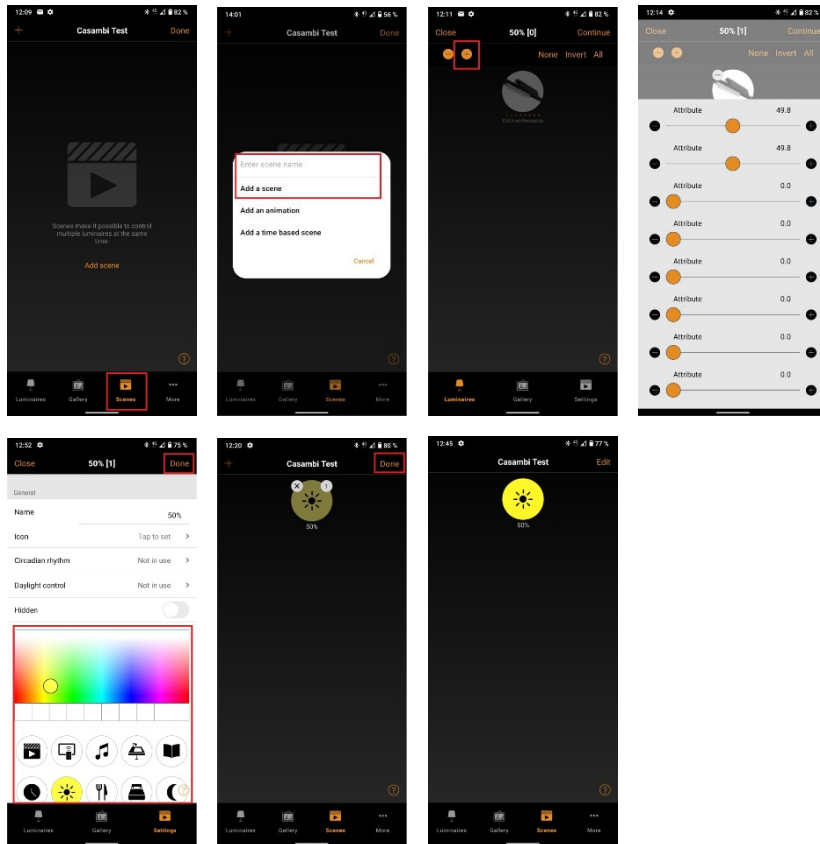
Kontrol ışığı

- Cihaz sembolüne uzun dokun
 - Profil DALI yayını (DT6): Bir kaydırıcı görünür. Bu, tüm ışıkları aynı şekilde kontrol eder
 - Profil DALI adreslenebilir (DT6): Sekiz kaydırıcı görünür. Her kaydırıcı bir armatürü ayrı ayrı kontrol etmek için kullanılabilir



Bir "Sahne" Oluşturun

- "Sahneler" üzerine dokun
- "Sahne ekle" üzerine dokun
- Sahne için bir isim girin ve "Sahne ekle" üzerine dokun
- "+" üzerine dokun
- Cihaz sembolüne uzun dokun. Kaydırıcıyı ayarla
- "Devam" üzerine dokun
- Renk ve sembol seçin ve "Bitti" ye dokun
- Tekrar "Bitti" ye dokun
- Sahne artık kaydedilmiştir ve "Sahneler" sekmesinde görünür
- Etkinleştirmek için sahneye dokun


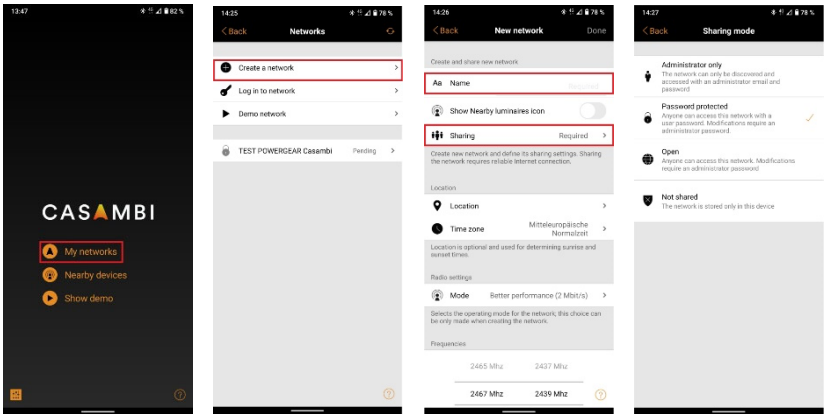


CASAMBI használata

Fontos! Előzetes ismeretek hiányában feltétlenül olvassa el a CASAMBI alkalmazás kézikönyvét (<https://support.casambi.com/support/home>) az optimális beállításhoz és ahhoz, hogy a CASAMBI hálózat minden lehetőségét ki tudja használni.

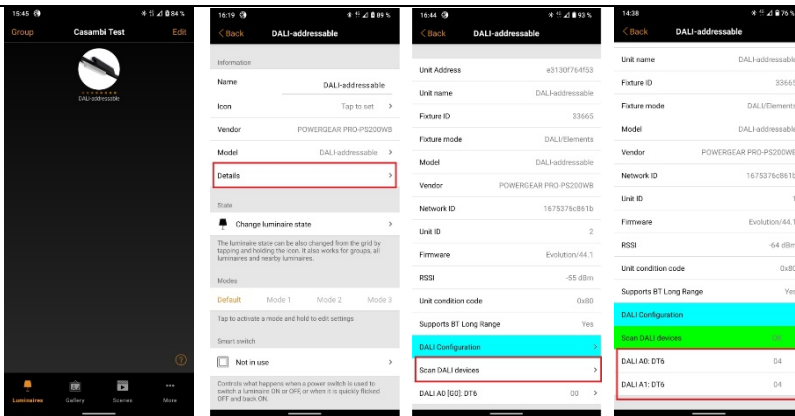
Az Intrack meghajtó a fogadott CASAMBI rádiójeleket DALI 2 vezérlőjelekké alakítja át. A mobil eszköz és az Intrack meghajtó közötti távolság nem haladhatja meg a 25 métert.

Az alapvető lépéseket az alábbiakban ismertetjük (A képernyőképek az angol nyelvű változatot mutatják):

<p>Az alkalmazás telepítése</p> <p>Először telepítse a CASAMBI alkalmazást az Apple App Store-ból vagy a Google Play Store-ból a mobil eszközére. Az Intrack LED vezérlő és a lámpák még nem lehetnek telepítve a pályára. Nyissa meg az alkalmazást.</p>	<p>Apple Store</p> 	<p>Google Play Store</p> 	<p>CASAMBI App Handbook</p> 
<p>Hálózat létrehozása</p> <ul style="list-style-type: none"> Adja meg a nevet (a példában „Casambi Test”). Válassza ki a megosztási lehetőséget Adjon meg e-mail címet és jelszót, ha szükséges. Erősítse meg a „Done” (Kész) gomb megnyomásával. <p>FONTOS: Ha a hálózat nincs megosztva, soha ne törölje a hálózatot, illetve ne távolítsa el és ne telepítse újra a Casambi alkalmazást anélkül, hogy előbb ne osztotta volna meg a hálózatot, vagy ne törölte volna az összes eszköz párosítását. Ellenkező esetben az eszközök láthatóak lesznek, de nem vezérelhetők. További információ a CASAMBI alkalmazás kézikönyvének „Hálózat törlése” című részében található.</p>			
<p>Telepítse az Intrack LED-meghajtót és a lámpatesteket. A LED-meghajtó teljesítményét nem szabad túllépni. Kapcsolja be az Intrack LED-meghajtót.</p>			
<p>Az Intrack illesztőprogram integrálása a hálózatba</p> <ul style="list-style-type: none"> Koppintson a „Közeli eszközök” gombra. Érintse meg az ikont az Intrack illesztőprogram hálózathoz való hozzáadásához. Az Intrack LED-meghajtó mostantól ikonjával jelenik meg a „Világítótetek” lapon. <p>Megjegyzés: A hálózaton belül minden eszköznek ugyanazt a firmware-t kell használnia.</p>			
<p>Profil kiválasztása</p> <p>A következő profilok állnak rendelkezésre:</p> <ul style="list-style-type: none"> DALI broadcast (DT6): Legfeljebb 64 DALI eszköz vezérelhető egyformán. DALI címezhető (DT6): Legfeljebb 8 DALI eszköz vezérelhető. Az eszközök egyenként is vezérelhetők DALI broadcast TW (DT8): csak hangolható fehér LED-ek (hangolható fehér) esetén alkalmazható. <ul style="list-style-type: none"> Dupla koppintás az eszközre Koppintson a „Modell” gombra. Koppintson a „Change profile” menüpontra. Profil kiválasztása (a jelenleg használt profil nem jelenik meg) Koppintson a „Start update” (Frissítés indítása) lehetőségre. A frissítés néhány másodpercet vehet igénybe 			

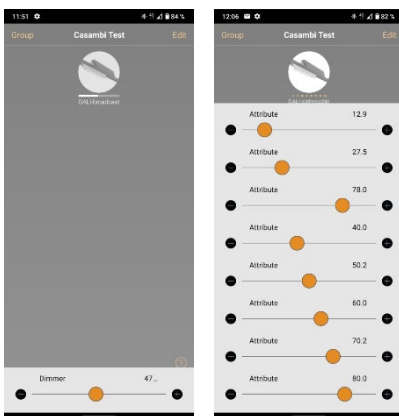
Dali címek hozzárendelése Dali eszközökhöz

- Dupla koppintás az eszközre
- Koppintson a „Részletek” gombra.
- Koppintson a „DALI eszközök beolvasása” gombra.
- A megtalált DALI-eszközök az alábbiakban jelennek meg.
- Az eszközre kattintva megjelenik a részletes információ.
- A „DALI konfiguráció” gombra koppintva további lehetőségek nyílnak meg a DALI-eszközökkel kapcsolatban.



Vezérlőfény

- Hosszan koppintson a készülék szimbólumára
 - DALI profil (DT6): Megjelenik egy csúszka. Ez az összes lámpát ugyanúgy vezérli
 - DALI címezhető profil (DT6): Nyolc csúszka jelenik meg. Mindegyik csúszka egyenként vezérelhet egy lámpatestet.



Hozzon létre egy „jelenetet”

- Koppintson a „Jelenetek” gombra.
- Koppintson a „Jelenet hozzáadása” gombra.
- Adjon nevet a jelenetnek, és koppintson a „Jelenet hozzáadása” gombra.
- Koppintson a „+” gombra.
- Koppintson hosszan a készülék szimbólumára. Csúszka beállítása
- Koppintson a „Continue” (Folytatás) gombra.
- Válassza ki a színt és a szimbólumot, majd koppintson a „Kész” gombra.
- Koppintson ismét a „Kész” gombra.
- A jelenet elmentésre került, és megjelenik a „Jelenetek” lapon.
- Érintse meg a jelenetet az aktiválásához.

